

Zmluva na zabezpečenie podpory SAP licencií
uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

1. Poskytovateľom	NESS Slovensko, a.s.
sídlo:	Galvaniho 15/C 821 04 Bratislava
zapísaným :	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd.: Sa, vl. č.: 89/B
v mene ktorého koná:	Ing. Milan Slanina, člen predstavenstva Ing. Elena Vízusová, člen predstavenstva
IČO:	00 603 783
DIČ:	2020486732
IČ DPH:	SK2020486732
bankové spojenie:	Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky
číslo účtu:	2009710104/8130
IBAN:	SK0581300000002009710104
(ďalej len „Poskytovateľ“)	

a

2. Zákazníkom	Bratislavská teplotársená, a.s.
sídlo:	Bajkalská 21/A 829 05 Bratislava
zapísaným :	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd.: Sa, vl. č.: 2851/B
v mene ktorého koná:	Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva Ing. Štefan Fleischer, podpredseda predstavenstva
IČO:	35 823 542
DIČ:	2020285245
IČ DPH:	SK 2020285245
bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
číslo účtu:	2628043849/1100
IBAN:	SK25 1100 0000 0026 2804 3849
(ďalej len „Zákazník“)	
(Poskytovateľ a Zákazník ďalej tiež ako „zmluvné strany“)	

nasledovne :

Článok I. Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa zabezpečiť Zákazníkovi softvérovú podporu licencií SAP (SAP Standard Support) zaručujúcu support vendora licencií spoločnosti SAP (ďalej len „softvérová podpora licencií“) v rozsahu licencií špecifikovanom v bode 1.2 tohto článku Zmluvy a v zmysle Všeobecných Obchodných Podmienok spoločnosti SAP a Popisu Služieb podpory SAP Standard Support, ktoré tvoria prílohu č. 1 a 2 tejto Zmluvy vrátane služieb podpory v 1. línii a druhej línii podpory v slovenskom jazyku a záväzok Zákazníka zaplatiť za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu tejto Zmluvy Poskytovateľovi cenu uvedenú v článku IV. tejto Zmluvy.
- 1.2 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť Zákazníkovi softvérovú podporu licencií v rozsahu služieb SAP Standard support v zmysle Popisu Služieb podpory SAP Standard Support tvoriaceho prílohu č. 2 pre nasledovné SAP Licencie:

Licencie systému SAP	Množstvo
SAP Application Users	
SAP Developer User	5
SAP Application Professional User	121
SAP Application Limited Professional User	56
SAP Application Employee Self-Service User	140

ERP Package	Množstvo
SAP Application - Professional Users	5
ERP Component for ERP Package	1
ERP Package	1

SAP NetWeaver	Množstvo
SAP Exchange Infrastructure (SAP XI)	200 GB/month
SAP NetWeaver Full Use - CPU Based	4

SAP ERP Options	Množstvo
Payroll Processing	1000 Master records

SAP for Utilities Packages	Množstvo
SAP Energy Data Management for Utilities	20 000 PoDs
SAP Customer Relationship & Billing for Utilities	20 000 Contracts
SAP Customer Financial Management for Utilities	20 000 Contract Accounts

Oracle Database pre SAP	1
--------------------------------	----------

- 1.3 Poskytovateľ zabezpečí aktiváciu služieb podpory (maintenance) ku dňu účinnosti tejto zmluvy, a to v súlade so Všeobecnými Obchodnými Podmienkami spoločnosti SAP a Popisom Služieb podpory SAP Standard Support, tvoriacich prílohu č. 1 a prílohu č. 2 tejto zmluvy.
- 1.4 Súčasťou záväzku úspešného uchádzača bude počas trvania služieb podpory SAP licencií zabezpečiť First-line a Second-line level support, ktoré budú poskytované v slovenskom jazyku, pričom First-line level support, predstavuje nahlásenie problému software („SW“) informačného systému („IS“) SAP Poskytovateľovi pre poskytovanie podpory (prijme, rieši, aplikuje) a Second line support, to že Poskytovateľ rieši nahlásený problém (SW) v spolupráci so spoločnosťou SAP Slovensko

Článok II. Doba trvania Zmluvy

- 2.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to štyri roky odo dňa jej účinnosti.

Článok III. Čas a miesto plnenia

- 3.1. Softvérovú podporu licencií v zmysle článku I., bodu 1.1 Zmluvy sa Poskytovateľ zaväzuje aktivovať Zákazníkovi ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 3.2. Povinnosť Poskytovateľa zabezpečiť počas trvania služieb podpory SAP licencií 1. líniu a 2. líniu podpory (First-line a Second-line level support) poskytovanú v slovenskom jazyku bude Poskytovateľ zabezpečovať v pracovnej dobe od 8,00 do 17,00 hod prostredníctvom ním prevádzkovaného Help-desk pre telefonické alebo e-mailové nahlásovanie incidentov, pričom hlásené incidenty bude riešiť v nasledovných SLA termínoch:

Priorita a popis problému	Doba odozvy na problém (doba na potvrdenie prijatia problému s informáciou o začatí jej riešenia)	Doba vyriešenia problému (doba na vyriešenie problému alebo zabezpečenie náhradného riešenia)
1 = vysoká Systém SAP ako celok nefunguje	Do 4 pracovné hodiny	Do 2 pracovné dni
2 = stredná Niektorá časť systému SAP, alebo modulu nie je funkčná	Do 8 pracovných hodín	Do 4 pracovné dni
3 = nízka Ostatné chyby neovplyvňujúce funkčnosť celého systému alebo modulu.	Do 16 pracovných hodín	Do 8 pracovných dní

Článok IV. Cena

- 4.1. Cena za poskytnuté plnenie predmetu tejto Zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov v spojení vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z.z. o cenách, vo výške 194.965 EUR bez DPH rok, t.j. celkom za 4 roky 779.860 EUR bez DPH.
- 4.2. Zmluvné strany berú na vedomie, že počnúc rokom 2018, môžu byť ceny za službu Standard Support menené v závislosti od zmeny indexu CPI v súlade so Všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti SAP. V prípade zmeny cien za zmluvné strany zaväzujú uzatvoriť dodatok k tejto zmluve, pričom cena ročnej odplaty za predmet plnenia bude vyrátaná vždy v zmysle bodu 4.1.6.a) Prílohy č. 1 k tejto Zmluve, t.j. cena v ďalších kalendárnych rokoch bude vyrátaná ako cena za predchádzajúci kalendárny rok navýšená o zverejnený index CPI. V prípade nesúhlasu so zmenenou cenou je v Zákazník oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli, že ceny uvedené v bode 4.1 tohto článku Zmluvy budú konečné, t.j. budú zahŕňať všetky náklady spojené so zabezpečením softvérovej podpory licencií.
- 4.4. Cena dohodnutá v zmysle tohto článku Zmluvy je bez DPH. K cene bude fakturovaná DPH v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov v sadzbe platnej ku dňu vzniku daňovej povinnosti.
- 4.5. Dohodnutú výšku ceny uhradí Zákazník bezhotovostným prevodom na bankový účet Poskytovateľa uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy, pričom cena sa považuje za uhradenú pripísaním dotknutej sumy na bankový účet Poskytovateľa.

Článok V. Platobné a fakturačné podmienky

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že cenu (resp. jej alikvótnu časť) uvedenú/vyrátanú v zmysle článku IV. tejto Zmluvy uhradí Zákazník po prevzatí certifikátu vystaveného Poskytovateľom na základe faktúr, ktoré bude Poskytovateľ vystavovať štvrťročne vždy do 20. dňa prvého mesiaca príslušného štvrťroka s lehotou splatnosti 30 dní, ktorá začne plynúť odo dňa doručenia faktúry na

adresu sídla Zákazníka. O prevzatí certifikátu bude spísaný Odovzdávací a preberací protokol, ktorý podpíšu kontaktné osoby zmluvných strán uvedené v článku VIII., bode 8.1 tejto Zmluvy.

5.2 Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a musí byť na nej uvedené číslo objednávky Zákazníka, ktoré Zákazník oznámi Poskytovateľovi na jeho e - mailovú adresu do 5 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Prílohou faktúry musí byť Odovzdávací a preberací protokol spísaný podľa bodu 5.1 tohto článku Zmluvy.

5.3 Ak faktúra Poskytovateľa nebude obsahovať náležitosti v zmysle tohto článku Zmluvy, ako aj nesprávne alebo neúplné údaje, Zákazník bude oprávnený do dátumu jej splatnosti túto faktúru Poskytovateľovi vrátiť (t.j. preukázateľným spôsobom doručiť Poskytovateľovi originál vystavenej faktúry) na jej opravu, resp. doplnenie so špecifikáciou nedostatkov, ktoré podľa jeho bude táto faktúra obsahovať. Do doručenia takto riadne opravenej, resp. doplnenej faktúry Zákazník nebude povinný uhradiť Poskytovateľovi vyfakturovanú sumu. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia takto riadne opravenej, resp. doplnenej faktúry.

Článok VI.

Zmluvné sankcie a náhrada škody

6.1. V prípade omeškania Zákazníka s úhradou faktúry vystavenej Poskytovateľom je Poskytovateľ oprávnený uplatniť si úrok z omeškania vo výške 0,05% z vyfakturovanej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

6.2. V prípade omeškania Poskytovateľa s plnením jeho záväzkov podľa tejto Zmluvy je Zákazník oprávnený uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 0,05% za každý aj začatý deň omeškania z ceny uvedenej v článku IV., bode 4.1 tejto Zmluvy za každé jednotlivé omeškanie s plnením jeho povinností.

6.3. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvná strana nie je v omeškaní s plnením svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy, pokiaľ tento svoj záväzok nemôže plniť v dôsledku omeškania druhej zmluvnej strany.

6.4. Ak jedna zo zmluvných strán spôsobí porušením svojich povinností vyplývajúcich jej z tejto Zmluvy akúkoľvek škodu druhej zmluvnej strane, jej zodpovednosť za túto škodu a povinnosť na náhradu škody takto spôsobenej druhej zmluvnej strane sa bude spravovať ustanoveniami prílohy č. 1 tejto Zmluvy.

6.5. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že v prípade, ak niektorej zo zmluvných strán vznikne v zmysle tejto Zmluvy nárok na zmluvnú pokutu, jej nárok na náhradu škody spôsobenej porušením povinností zabezpečenej zmluvnou pokutou tým nie je dotknutý.

Článok VII.

Zánik Zmluvy

7.1. Obe zmluvné strany môžu vypovedať Služby podpory v zmysle tejto Zmluvy na základe písomnej výpovede s trojmesačnou (3) výpovednou lehotou. Takáto výpoveď nadobúda účinnosť na konci príslušného kalendárneho roka.

7.2. Jednostranne je možné túto Zmluvu skončiť odstúpením od Zmluvy len v prípadoch a formou definovanou v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.

Článok VIII. Spoločné ustanovenia

8.1. Komunikácia a doručovanie

Akákoľvek komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou prebieha medzi zmluvnými stranami písomnou formou (pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak) a to tak, že písomnosti doručované jednou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane budú doručované prostredníctvom pošty ako doporučená listová zásielka alebo prostredníctvom kuriérskej služby alebo osobne alebo prostredníctvom elektronickej pošty alebo telefaxom na adresy zmluvných strán uvedené v tomto bode tohto článku Zmluvy. Písomnosť sa pokladá za doručeníu v deň, kedy adresát potvrdí jej prijatie doručovateľovi. V prípade doručovania písomnosti elektronickou poštou sa písomnosť pokladá za doručeníu momentom, kedy bude odosielateľovi správy elektronickou poštou doručené oznámenie o doručení správy elektronickou poštou. V prípade doručovania písomnosti telefaxom sa písomnosť pokladá za doručeníu momentom, keď bude odosielateľovi správy potvrdený úspešný prenos. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať alebo v ktorý márne uplynie odberná lehota pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte doručovanej poštou zmluvnej strane alebo v ktorý je na zásielke doručovanej poštou zmluvnej strane preukázateľne poštou vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“.

Pre účely doručovania si zmluvné strany oznámili nasledovné adresy, ktoré sa použijú, pokiaľ príslušná zmluvná strana neoznámí druhej zmluvnej strane inú adresu:

Pre poskytovateľa :

NESS Slovensko, a.s.
Galvaniho 15/C
821 04 Bratislava

e-mail:
telefón :
fax:
mobil:
k rukám:

Pre zákazníka:

Bratislavská teplárenská, a.s.
Bajkalská 21/A
829 05 Bratislava

e-mail:
telefón :
fax:
mobil:
k rukám:

8.2. Osobitné dojednania

Poskytovateľ si je vedomý toho, že v rámci plnenia predmetu tejto Zmluvy môže on alebo jeho zamestnanci alebo jeho zmluvní partneri získať prístup k dôverným informáciám Zákazníka. Dôvernou informáciou sa rozumie informácia, ktorú označuje Zákazník ako dôvernú.

Poskytovateľ sa zaväzuje, že zabezpečí dostatočné poučenie pre všetky osoby, ktoré sa na jeho strane budú zúčastňovať na plnení predmetu tejto Zmluvy, o podstate dôvernej informácie v zmysle tejto Zmluvy a nevyhnutnosti jej utajenia v súlade s touto Zmluvou. Prístup k dôverným informáciám bude obmedzený pre tých zamestnancov Poskytovateľa, ktorí budú tieto informácie potrebovať pre účely plnenia predmetu tejto Zmluvy. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť, aby záväzok utajenia dôverných informácií v zmysle tejto Zmluvy prevzali všetky osoby, ktoré sa na jeho strane budú zúčastňovať na plnení predmetu tejto Zmluvy.

Poskytovateľ sa zaväzuje uchovávať dôverné informácie v tajnosti a zabezpečiť vykonanie všetkých právnych a technických opatrení zabraňujúcich ich neoprávnenému sprístupneniu tretím osobám či ich zneužitiu a to v rozsahu a spôsobom primeraným stupňu utajenia príslušnej dôvernej informácie a jej zrejmému významu alebo významu, ktorý tejto dôvernej informácii priradí Zákazník. Poskytovateľ môže poskytnúť tieto dôverné informácie len svojim zamestnancom alebo zmluvným partnerom v rozsahu nevyhnutnom pre riadne plnenie predmetu tejto Zmluvy pri súčasnej realizácii vyššie uvedených opatrení. Dôverné informácie nesmú byť kopírované alebo reprodukované bez písomného súhlasu Zákazníka.

V prípade porušenia povinností uvedených v tomto bode Zmluvy si je Zákazník oprávnený uplatniť nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.500 EUR za každé jedno takéto porušenie.

8.3. Salvatorská doložka

V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy ukáže alebo sa neskôr stane neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia a to v lehote 30 dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane.

8.4. Špecifické podmienky

8.5. V prípade ak Poskytovateľ mieni realizovať časť predmetu plnenia prostredníctvom subdodávateľa, Prílohou č. 3 tejto Zmluvy je Zákazníkom schválený a záväzný zoznam subdodávateľov, ktorí sa budú podieľať na realizácii predmetu plnenia, s uvedením údajov o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia, pričom ak podiel plnenia subdodávateľa je v sume najmenej 50 % z hodnoty plnenia, najneskôr v čase podpisu Zmluvy bude mať tento subdodávateľ v zmysle ust. § 56 ods. 16 ZVO zapísaných konečných užívateľov výhod v registri konečných užívateľov výhod. Táto povinnosť sa vzťahuje na subdodávateľa po celú dobu trvania zmluvy.

8.6. V prípade, ak má počas plnenia Zmluvy Poskytovateľ záujem zmeniť alebo doplniť svojich subdodávateľov, je povinný rešpektovať nasledovné pravidlá:

- a) subdodávateľ, ktorého sa týka návrh na zmenu, musí mať zapísaných konečných užívateľov výhod v registri konečných užívateľov výhod v súlade s ustanovením bodu 8.5. tohto článku,
- b) subdodávateľ, ktorého sa týka návrh na zmenu, musí byť schopný realizovať príslušnú časť predmetu zákazky v rovnakej kvalite, ako pôvodný subdodávateľ,
- c) Poskytovateľ oznámi Zákazníkovi návrh na zmenu subdodávateľa spolu s predložením dokladov preukazujúcich splnenie podmienok uvedených vyššie.

8.7. Návrh na zmenu subdodávateľa spolu s dokladmi podľa bodu 8.6 písm. c) a aktualizovaným znením prílohy č. 3 musí Poskytovateľ predložiť Zákazníkovi najneskôr 3 pracovné dni pred začatím plánovanej subdodávky. Zákazník má právo zmenu odmietnuť, ak nie sú splnené podmienky uvedené v bode 8.6. vyššie.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

9.1 Právne vzťahy výslovne touto Zmluvou neupravené sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, a to najmä Obchodným zákonníkom.

9.2 Túto Zmluvu je možné meniť len písomnými a očíslovanými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.

9.3 Zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie. Súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

- a) Príloha č. 1 – Všeobecné obchodných podmienok SAP Slovensko s.r.o.
- b) Príloha č. 2 – Popis Služieb podpory SAP Standard Support

c) Príloha č. 3 – Zákazníkom schválený a záväzný zoznam subdodávateľov, ktorí sa budú podieľať na realizácii predmetu plnenia, s uvedením údajov o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia.

- 9.4 Zmluvné strany týmto spoločne prehlasujú, že sú si vedomé skutočnosti, že táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z.“), v dôsledku čoho podlieha povinnému zverejneniu podľa tohto ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z., a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tejto Zmluvy, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 9.5 V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a jej prílohami má prednosť ustanovenie zmluvy pred ustanoveniami jej príloh.
- 9.6 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť s poukazom na ustanovenie § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka prvým dňom kalendárneho roka nasledujúceho po roku v ktorom bola táto Zmluva zverejnená.
- 9.7 Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom Zmluvy pred jej podpisom oboznámili, ich prejav, ktorý prejavili určite a zrozumiteľne, je slobodný a vážny, s obsahom Zmluvy súhlasia, na znak čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

16. DEC 2016

Za Poskytovateľa:

Za Zákazníka:

Ing. Milan Slanina
Člen predstavenstva
NESS Slovensko, a.s.

Ing. Vladimír Raček
predseda predstavenstva spoločnosti
Bratislavská teplárenská, a.s.

Ing. Elena Vízusová
Člen predstavenstva
NESS Slovensko, a.s.

Ing. Štefan Fleischer,
podpredseda predstavenstva
Bratislavská teplárenská, a.s.

Bratislavská teplárenská, a.s.

Č.zml:

4600001954

Príloha č. 1

Všeobecné obchodné podmienky SAP Slovensko s.r.o. („VOP“)



LICENCIA A PODPORA PRE ŠTANDARDNÝ SOFTVÉR

Všeobecné obchodné podmienky
SAP Slovensko s.r.o.
("VOP")

POUŽITELNOSŤ

Pokiaľ nie je dohodnuté inak, v inom zmluvnom vzťahu, v ktorom spoločnosť SAP Slovensko s.r.o. so sídlom na adrese Plynárenská 7/A, 821 09 Bratislava zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 16427/B, IČO: 35 737 328, (ďalej iba „SAP“) poskytuje Softvér SAP alebo podporu pre Softvér SAP inej obchodnej spoločnosti alebo subjektu verejného práva (ďalej iba „Nadobúdateľ licencie“), sa uplatňujú iba tieto VOP a ustanovenia v dokumente Rozpis práv na používanie softvéru vo verzii platnej v čase uzavretia zmluvy (ďalej iba „Podmienky používania“) a príslušný Popis Služieb podpory.

Uvedené dokumenty sa vzťahujú aj na predzmluvné vzťahy strán. Podmienky a ustanovenia týchto VOP týkajúce sa Softvéru SAP sa v príslušnom rozsahu vzťahujú na Softvér tretej strany poskytovaný spoločnosťou SAP, pokiaľ nie je v týchto VOP, Licenčnej zmluve alebo v Podmienkach používania uvedené inak.

1. DEFINÍCIE

1.1 „Doplnok Add-on“ znamená akýkoľvek kód vyvinutý Nadobúdateľom licencie alebo treťou stranou v mene Nadobúdateľa licencie, ktorý komunikuje so Softvérom SAP cez rozhrania API a ktorý pridáva alebo dopĺňa nové a nezávislé funkcie do Softvéru SAP, ale nepredstavuje Modifikáciu (definovaná v článku 1.8).

1.2 „API“ znamená rozhrania na programovanie aplikácií od spoločnosti SAP (Application Programming Interfaces), ako aj ďalší kód od spoločnosti SAP, ktoré umožňujú iným softvérovým produktom vyvolať alebo komunikovať so Softvérom SAP (napríklad SAP Enterprise Services, BAPI, IDoc, RFC a ABAP alebo iné user-exits) poskytnutým na základe Licenčnej zmluvy.

1.3 „Ovládaná osoba“ znamená akúkoľvek právnickú osobu, v ktorej Nadobúdateľ licencie priamo alebo nepriamo vlastní viac ako päťdesiat percent (50 %) podielov alebo hlasovacích práv alebo ju kontroluje preto, že môže spravovať väčšinu hlasovacích práv na základe zmluvy s inými oprávnenými osobami. Každú takúto právnickú osobu je možné považovať za Ovládanú osobu iba počas obdobia, počas ktorého si Nadobúdateľ licencie zachováva tento podiel alebo väčšinu hlasovacích práv. Nadobúdateľ licencie musí potvrdiť, že takáto spoločnosť je Ovládanou osobou, do (30) kalendárnych dní od doručenia opodstatnenej požiadavky od spoločnosti SAP.

1.4 „Obchodný partner“ znamená právnickú osobu, ktorá požaduje prístup k Softvéru SAP v súvislosti s internými podnikovými operáciami Nadobúdateľa licencie, ako sú napríklad operácie s koncovými zákazníkmi, distribútormi alebo dodávateľmi Nadobúdateľa licencie.

SAP Confidential

SAP General Terms and Conditions On Premise skSK.v.8-2014

1.5 „Dôverné informácie“ znamenajú všetky informácie, ktoré spoločnosť SAP alebo Nadobúdateľ licencie chráni pred neobmedzeným prístupom pred inými stranami alebo ktoré sa považujú za dôverné vzhľadom na okolnosti ich možného odhľadania alebo vzhľadom na ich obsah. V každom prípade sa za Dôverné informácie spoločnosti SAP považujú nasledujúce informácie: softvér SAP, programy, nástroje, údaje a ďalší materiál, ktorý SAP poskytuje Nadobúdateľovi licencie pred Zmluvou na softvér alebo na jej základe.

1.6 „Zmluvný“ znamená poskytnutý Nadobúdateľovi Licencie pri plnení Licenčnej zmluvy

1.7 „Dokumentácia“ znamená technickú alebo funkčnú dokumentáciu spoločnosti SAP týkajúcu sa Zmluvného softvéru SAP, ktorá je doručená alebo sprístupnená Nadobúdateľovi licencie spolu so Zmluvným SAP Software Softvérom.

1.8 „Práva duševného vlastníctva“ znamenajú bez obmedzenia patenty a ďalšie práva k vynálezom, autorské práva, ochranné známky, obchodné názvy, dizajny a užitočné vzory a akékoľvek iné práva duševného vlastníctva na nehmotné vlastníctvo a všetky súvisiace práva na používanie a obchodné využitie.

1.9 „Modifikácia“ znamená prepracovanie Softvéru SAP vyvinutého Nadobúdateľom licencie alebo treťou stranou v mene Nadobúdateľa licencie v súlade so slovenským autorským zákonom (zákon č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom) § 35, ods. 1 a 2, a konkrétne znamená zmeny vykonané v dodanom zdrojovom kóde alebo v metadátoch.

1.10 „Softvér SAP“ znamená akékoľvek a všetky (i) štandardné softvérové produkty (ako aj príslušnú dokumentáciu) vyvinuté spoločnosťou SAP alebo pre spoločnosť SAP alebo hociktorou z jej ovládaných spoločností; (ii) nové verzie (neobmedzené na vydania, aktualizácie a opravy) softvéru a (iii) úplné alebo čiastočné kópie skôr menovaného softvéru.

1.11 „Služby podpory“ znamenajú dohodnutú podporu spoločnosti SAP poskytovanú pre Softvér SAP.

1.12 „Licenčná zmluva“ znamená zmluvu medzi SAP a Nadobúdateľom licencie pre licencie a/alebo podporu pre Softvér SAP v ktorých sa odkazuje na tieto VOP.

1.13 „Softvér tretej strany“ znamená akékoľvek a všetky (i) štandardné softvérové produkty (ako aj príslušnú dokumentáciu) a obsah, ktoré boli vyvinuté inými spoločnosťami alebo pre iné spoločnosti ako SAP a ktoré netvoria Softvér SAP (podľa definície v článku 1.10); (ii) nové verzie (neobmedzené na vydania, aktualizácie a opravy) softvéru a (iii) úplné alebo čiastočné kópie skôr menovaného softvéru.

1.14 „Pracovné dni“ znamenajú pondelok až piatok (9.00 až 17.00 SEČ) okrem štátnych sviatkov a 31. decembra.

2. DODANIE, PREDMET DODÁVKY, UDELENIE LICENCIE, PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

2.1 Dodanie predmetu dodávky

2.1.1 Spoločnosť SAP dodá Zmluvný Softvér SAP v súlade s popisom produktu uvedeným v Dokumentácii a v súlade s Podmienkami používania. Popis produktu uvedený v

dokumentácii úplne definuje funkčné kvality Zmluvného Softvéru SAP. Spoločnosť SAP nevyplýva žiadne povinnosti ani zodpovednosti v súvislosti s kvalitou, ktorá nie je definovaná v Licenčnej zmluve. Nadobúdateľ licencie nemôže hlavne implicitne vyvodzovať takúto zodpovednosť zo žiadneho iného publikovaného popisu ani reklamy spoločnosti SAP na Softvér SAP okrem rozsahu, v akom spoločnosť SAP výslovne potvrdila danú inú kvalitu písomnou formou. Záruky sú účinné iba v prípade, že sú výslovne potvrdené písomnou formou manažmentom spoločnosti SAP.

2.1.2 Ak nie je dohodnuté inak, Nadobúdateľovi licencie bude poskytnutá jedna (1) kópia príslušnej verzie Zmluvného Softvéru SAP, ktorá je aktuálna v čase dodávky, do jedného mesiaca od uzavretia Licenčnej zmluvy.

2.1.3 Spoločnosť SAP dodá podľa vlastného uváženia Nadobúdateľovi licencie Zmluvného Softvéru SAP na disk alebo inom dátovom nosiči na dohodnutú adresu dodávky (Fyzická dodávka) alebo jeho sprístupnením na prevzatie na lokalite SAP Service Marketplace (<http://service.sap.com/swdc>) (Elektronická dodávka). Za účelom posúdenia včasnosti dodávky sa Fyzická dodávka považuje za zrealizovanú v momente, keď spoločnosť SAP odovzdá disky alebo iné dátové nosiče prepravnej spoločnosti. Elektronická dodávka sa považuje za zrealizovanú v čase, kedy spoločnosť SAP sprístupní Zmluvný Softvér SAP Nadobúdateľovi licencie na prevzatie a informuje ho o tejto skutočnosti. Riziko sa prenáša v čase zrealizovania takejto Fyzickej alebo Elektronickej Dodávky.

2.2 Práva spoločnosti SAP: Licencované používanie Nadobúdateľom licencie

Vo vzťahu medzi Nadobúdateľom licencie a spoločnosťou SAP sú všetky práva v Softvéri SAP vrátane, okrem iného, všetkých autorských práv a Práv duševného vlastníctva výhradným a výlučným vlastníctvom spoločnosti SAP, spoločností SAP SE (materská spoločnosť spoločnosti SAP) alebo poskytovateľov jej licencií vrátane, okrem iného, Softvéru SAP vytvoreného na základe požiadavky Nadobúdateľa licencie alebo v spolupráci s Nadobúdateľom licencie. V súvislosti so Zmluvným Softvérom SAP získava Nadobúdateľ licencie iba nasledujúce (nevýhradné) práva. Vety 1 a 2 sa obidve vzťahujú na všetok ostatný softvér, tovary, práce a informácie spoločnosti SAP poskytnuté Nadobúdateľovi licencie pred uzavretím zmluvy alebo počas plnenia zmluvy vrátane, okrem iného, softvéru, tovarov, prác a informácií poskytnutých pri plnení záruk alebo pri poskytovaní Služieb podpory.

2.2.1 Nadobúdateľ licencie smie používať Zmluvný Softvér SAP iba v zmluvne dohodnutom rozsahu. Licencia je obmedzená na Zmluvný Softvér SAP, a to aj v prípadoch, kedy Nadobúdateľ licencie môže z technického hľadiska získať prístup k iným softvérovým komponentom SAP. Keď si Nadobúdateľ licencie kúpi (na rozdiel od prenájmu) Softvér SAP, jeho licencia je udelená na dobu neurčitú. Keď si Nadobúdateľ licencie prenajme Zmluvný Softvér SAP, termín platnosti licencie je zmluvne dohodnutý. Právo Nadobúdateľa licencie vyvíjať a používať Modifikácie a používanie Zmluvného Softvéru SAP Nadobúdateľom licencie pri vývoji Doplnkov Add-on, ako aj používanie Zmluvného Softvéru SAP spolu s Doplnkami Add-on, sú definované v článku 2.3.

Nadobúdateľ licencie má vo vzťahu k Zmluvnému Softvéru tretej strany iba také používateľské práva, ktoré sú potrebné na jeho používanie v spojitosti so Zmluvným Softvérom SAP. Detaily ohľadom licencie k Softvéru tretej strany sú uvedené v Licenčnej zmluve a v Podmienkach používania.

2.2.2 Nadobúdateľ licencie môže používať Zmluvný Softvér SAP iba na vykonávanie vlastných interných podnikových operácií a interných podnikových operácií svojich Ovládaných osôb. Nadobúdateľovi licencie sa udeľuje právo na kopírovanie Zmluvného Softvéru SAP iba na účely takéhoto licencovaného používania. Všetky ďalšie práva, a to hlavne právo distribuovať Softvér SAP vrátane, okrem iného, práv prenajímať, prekladať, spracovávať a programovať Softvér SAP a práva sprístupniť Softvér SAP verejnosti sú výhradné práva spoločnosti SAP. Nadobúdateľ licencie nesmie používať Zmluvný Softvér SAP na poskytovanie outsourcingu podnikových procesov alebo aplikácií servisného výpočtového strediska nikomu inému než svojim Ovládaným osobám ani nesmie používať Zmluvný Softvér SAP na poskytovanie školení žiadnym osobám, ktoré nie sú zamestnancom Nadobúdateľa licencie alebo zamestnancom Ovládanej osoby Nadobúdateľa licencie. Uplatňujú sa tiež súvisiace podmienky a podrobnosti uvedené v Podmienkach používania.

K použitiu Zmluvného Softvéru SAP môže dôjsť prostredníctvom rozhrania, ktoré je dodané so Softvérom SAP alebo ako jeho časť, prostredníctvom rozhrania Nadobúdateľa licencie, rozhrania tretej strany alebo prostredníctvom iného sprostredkovateľského systému.

Nadobúdateľ licencie musí byť držiteľom príslušných licencií pre osoby, ktoré používajú Zmluvný Softvér SAP (priamo alebo nepriamo), tak, ako je uvedené v Podmienkach používania. Obchodní partneri môžu používať Zmluvný Softvér SAP iba v rámci prístupu prostredníctvom užívateľských obrazoviek /transakcií a výlučne v súvislosti s používaním zo strany Nadobúdateľa licencie a nesmú ho používať na účely žiadnych podnikových operácií Obchodných partnerov.

Výhradným účelom používania Zmluvného Softvéru SAP Nadobúdateľom licencie na testovacích systémoch musí byť určenie jeho vlastností a posúdenie jeho vhodnosti pre podnik Nadobúdateľa licencie. Nadobúdateľ licencie nesmie na testovacích systémoch najmä vytvárať Modifikácie alebo Doplnky Add-on (článok 2.3), dekompilovať (článok 2.2.5) Zmluvný Softvér SAP ani ho používať na produktívnu prevádzku ani ho pripravovať na používanie v produktívnej prevádzke.

Ak má Nadobúdateľ licencií Ovládanú osobu so samostatnou licenčnou zmluvou alebo zmluvou o poskytnutí podpory pre SAP Softvér so SAP alebo Ovládanou osobou SAP alebo s iným autorizovaným distribútorom SAP, aplikujú sa nasledovné podmienky, ak sa Nadobúdateľ licencie a SAP nedohodnú inak: Zmluvný Softvér SAP nesmie byť použitý na spúšťanie interných podnikových operácií Ovládanej osoby, takáto Ovládaná osoba nesmie prijať žiadne služby podpory poskytované Nadobúdateľovi licencie na základe Licenčnej zmluvy, pričom toto platí aj v prípade, že platnosť takejto samostatnej zmluvy o podpore skončila alebo bude ukončená.

2.2.3 Zmluvný Softvér SAP je možné dočasne alebo trvalo kopírovať celý alebo jeho časť na

zariadenia informačných technológií (napr. na pevné disky alebo do centrálnych procesorových jednotiek (CPU), ktoré sa musia nachádzať v priestoroch Nadobúdateľa licencie alebo jeho Ovládanej osoby a sú v výhradnom vlastníctve Nadobúdateľa licencie alebo jeho Ovládanej osoby. Keď chce nadobúdateľ licencie outsourcovať Zmluvný Softvér SAP, čiže spúšťať Zmluvný Softvér SAP alebo nechať Zmluvný Softvér SAP spúšťať za účelom vykonávania interných podnikových operácií Nadobúdateľa licencie na zariadeniach informačných technológií, ktoré sa nachádzajú v priestoroch tretej strany a sú v jej výhradnom vlastníctve, Nadobúdateľ licencie musí najprv získať príslušný písomný súhlas spoločnosti SAP. Spoločnosť SAP je pripravená takýto súhlas udeliť za predpokladu, že sú zohľadnené jej príslušné obchodné záujmy a hlavne za predpokladu, že daná tretia strana rešpektuje dohodnuté ustanovenia týkajúce sa licencie na Zmluvný Softvér SAP.

2.2.4 Nadobúdateľ licencie má povolené zálohovať dáta v súlade s bežne používanými postupmi v rámci Informačných technológií a na tento účel vytvárať nevyhnutné záložné kópie Zmluvného Softvéru SAP. Záložné kópie na prenosných diskoch alebo iných dátových nosičoch musia byť označené ako záložné kópie a musia obsahovať tie isté upozornenia na práva duševného vlastníctva a autorské práva ako pôvodné disky alebo iné dátové nosiče, ibaže by to bolo technicky neuskutočniteľné. Nadobúdateľ licencie nesmie zmeniť ani odstrániť upozornenia na práva duševného vlastníctva a autorské práva spoločnosti SAP.

2.2.5 Pred dekompilovaním Zmluvného Softvéru SAP musí Nadobúdateľ licencie podať písomnú žiadosť, v ktorej požiada spoločnosť SAP, aby v primeranom čase poskytla informácie a dokumentáciu potrebnú na zaistenie interoperability. Nadobúdateľ licencie je oprávnený dekompilovať Zmluvný Softvér SAP v rozsahu povolenom v slovenskom autorskom zákone (zákon č. 618/2003 Z. z. o autorských právach a právach súvisiacich s autorskými právami), § 36, iba v prípade, že sa spoločnosť SAP nepodariť vyhovieť takejto žiadosti v primeranej lehote. Pred zapojením tretej strany musí Nadobúdateľ licencie získať pre priame potreby spoločnosti SAP písomnú záruku od tretej strany, že bude postupovať v súlade s ustanoveniami v tomto článku 2.

2.2.6 Ak napríklad Nadobúdateľ licencie získa v rámci poskytnutej nápravy väd alebo Služieb podpory spoločnosti SAP nové kópie Zmluvného Softvéru SAP, ktoré nahrádzajú predtým poskytnutý Softvér SAP, Nadobúdateľ licencie má právo používať iba najnovšiu získanú kópiu. Licencia Nadobúdateľa licencie používaná v súvislosti s predchádzajúcou kópiou končí v momente, keď Nadobúdateľ licencie implementuje na živých systémoch novú kópiu. Nadobúdateľ licencie má ale počas obdobia troch mesiacov povolené používať novú kópiu na testovacích systémoch a zároveň používať predchádzajúcu kópiu v produktívnych systémoch. Ukončenie licencie na nahradenú kópiu sa riadi článkom 5.

2.2.7 Akékoľvek používanie Softvéru SAP, ktoré je nad rámec ustanovení Licenčnej zmluvy, vyžaduje písomný súhlas spoločnosti SAP. Ak Nadobúdateľ licencie rozšíri používanie nad takýto rámec bez predchádzajúceho písomného súhlasu a ak nedôjde k náprave stavu počas obdobia definovaného v písomnom upoznení spoločnosti SAP, spoločnosť SAP môže

kedykoľvek zrušiť práva nadobúdateľa licencie na používanie.

2.2.8 Ak nie je dohodnuté inak a okrem situácií, kedy to výslovne vyžaduje zákon, sa prístup k Softvéru SAP viac ako jednou osobou s použitím jedného a toho istého definovaného používateľa považuje za porušenie Licenčnej zmluvy. Toto sa vzťahuje tiež na používateľov, ktorí prístupujú k Zmluvnému Softvéru SAP nepriamo s použitím jedného a toho istého definovaného používateľa. Za porušenie tejto Licenčnej zmluvy sa tiež považuje, ak v akomkoľvek čase prostredníctvom modifikácií a/alebo odstránení záznamov používateľov v Zmluvnom Softvéru SAP dôjde k použitiu Softvéru SAP zo strany Nadobúdateľa licencie nad rámec licencovaného rozsahu (množstva) alebo úrovni uvedených v Licenčnej zmluve.

2.3 Modifikácie a Doplnky Add-on

2.3.1. Ak nie je dohodnuté inak a okrem situácií, kedy to výslovne vyžaduje zákon, alebo ak to nie je výslovne povolené v tomto článku 2.3, Nadobúdateľ licencie nie je oprávnený vytvárať ani používať žiadne Modifikácie Zmluvného Softvéru SAP ani ich sprístupňovať žiadnej tretej strane. Ak nie je dohodnuté inak a okrem situácií, kedy to výslovne vyžaduje zákon, alebo ak to nie je výslovne povolené v tomto článku 2.3, Nadobúdateľ licencie nie je oprávnený používať žiadny softvérový nástroj ani rozhranie API, ktoré je obsiahnuté v Zmluvnom Softvéru SAP alebo inak získané od spoločnosti SAP, na vytvorenie akéhokoľvek Doplnku Add-on ani používať žiadny softvérový nástroj alebo rozhranie API obsiahnuté v akomkoľvek Doplnku Add-on alebo získané s akýmkoľvek Doplnkom Add-on.

2.3.2. Spoločnosť SAP upozorňuje, že aj drobná Modifikácia Softvéru SAP môže viesť k potenciálne nepredvídateľným a závažným vadám v prevádzke Softvéru SAP a ostatných programov a v komunikácii medzi Softvérom SAP a ostatnými programami. Vady sa môžu vyskytnúť aj z dôvodu nekompatibility Modifikácie so staršími verziami Softvéru SAP. Spoločnosť SAP ani žiadna Ovládaná osoba spoločnosti SAP nie je povinná odstraňovať žiadnu vadu, ktorá sa vyskytla v spojitosti s Modifikáciou, a nenesie za takúto vadu žiadnu zodpovednosť. Spoločnosť SAP je oprávnená meniť Softvér SAP a rozhrania API bez toho, aby musela brať ohľad na kompatibilitu ľubovoľnej Modifikácie, ktorú Nadobúdateľ licencie používa s ľubovoľnou staršou verziou Softvéru SAP. Predchádzajúce ustanovenia v tomto článku 2.3.2 sa príslušným spôsobom vzťahujú aj na používanie Softvéru SAP spolu s Doplnkami Add-on.

2.3.3. Za predpokladu, že sú splnené ustanovenia v tomto článku 2.3.3 a Nadobúdateľ licencie prijme záväzok podľa článku 2.3.5, prvá veta, spoločnosť SAP udelí Nadobúdateľovi licencie právo vytvárať a používať Modifikácie Zmluvného Softvéru SAP.

(a) Modifikácie je možné vytvárať iba v súvislosti so Softvérom SAP, ktorý spoločnosť SAP poskytla Nadobúdateľovi licencie v zdrojovom kóde.

(b) Pred vytvorením alebo používaním Modifikácií musí Nadobúdateľ licencie prejsť registračnou procedúrou spoločnosti SAP uvedenou na adrese <http://service.sap.com/sscr>.

(c) Modifikácie nesmú umožňovať obídienie alebo nedorozumenie akýchkoľvek obmedzení definovaných v Licenčnej zmluve alebo v ľubovoľnej inej zmluve uzavretej medzi Nadobúdateľom licencie a spoločnosťou SAP.

(d) Modifikácie nesmú Nadobúdateľovi licencie poskytovať prístup k Softvéru SAP, na ktorý nemá Nadobúdateľ licencie licenciu.

(e) Modifikácie nesmú narúšať, znižovať alebo obmedzovať výkon alebo zabezpečenie Softvéru SAP.

(f) Modifikácie nesmú zobrazovať alebo poskytovať žiadne informácie o licenčných podmienkach softvéru SAP, o Softvéri SAP ani akékoľvek iné informácie súvisiace s produktmi spoločnosti SAP.

(g) Modifikácie sa musia používať iba spolu so Zmluvným Softvérom SAP a iba v súlade s licenciou na používanie Softvéru SAP udelenou v článku 2.2.

2.3.4 Za predpokladu, že Nadobúdateľ licencie spĺňa ustanovenia v článku 2.3.3 (b) až (f) v súvislosti s Doplnkami Add-on a poskytne prístup požadovaný v prvej vete v článku 2.3.5, spoločnosť SAP udelí Nadobúdateľovi licencie právo používať ľubovoľný softvérový nástroj alebo rozhranie API, ktoré je súčasťou Zmluvného Softvéru SAP alebo je inak získané od spoločnosti SAP, na vytváranie Doplnkov Add-on a právo používať ľubovoľný softvérový nástroj alebo rozhranie API obsiahnuté v Doplnkoch Add-on alebo získané s Doplnkami Add-on. Článok 2.3.3 (g) platí primerane.

2.3.5. Právo na vytváranie a používanie Modifikácií uvedené v predchádzajúcom článku 2.3.3 je podmienené tým, že sa Nadobúdateľ licencie zaväzuje, že si nebude v súvislosti so žiadosťou takouto Modifikáciou nárokovat žiadne Práva duševného vlastníctva voči spoločnosti SAP ani jej Ovládaným osobám. Spoločnosť SAP je oprávnená kedykoľvek vyvíjať, používať a uvádzať na trh Modifikácie s funkciami, ktoré sú úplne alebo čiastočne identické s Modifikáciami vyvinutými Nadobúdateľom licencie alebo v jeho mene, spoločnosť SAP ale nemá oprávnenie kopírovať kód softvéru Nadobúdateľa licencie. Predchádzajúce ustanovenia v tomto článku 2.3.5 sa tiež príslušným spôsobom vzťahujú na Práva duševného vlastníctva v Doplnkoch Add-on a na právo uvedené v článku 2.3.4 používať ľubovoľný softvérový nástroj alebo rozhranie API, ktoré je obsiahnuté v Zmluvnom Softvéri SAP alebo inak získané od spoločnosti SAP, na vytváranie Doplnkov Add-on a zároveň právo používať ľubovoľný softvérový nástroj alebo rozhranie API, obsiahnuté v Doplnkoch Add-on alebo získané s Doplnkami Add-on.

2.3.6. V súvislosti s ľubovoľnou Modifikáciou je spoločnosť SAP oprávnená požadovať od Nadobúdateľa licencie udelenie neobmedzenej a výhradnej licencie na dobu neurčitú na používanie a využívanie všetkých Práv duševného vlastníctva v danej predmetnej Modifikácii. Takáto Licencia zahŕňa napríklad práva na kopírovanie, distribúciu, prekladanie, spracovávanie, úpravu a prepracovanie Modifikácie a výhradné právo používať takúto prepracovanú verziu a publikovať a udeľovať sublicencie na Modifikáciu a začleniť Modifikáciu alebo ktorúkoľvek jej časť do iného softvéru. Ak je licencia udelená v súlade s podmienkami vyššie v tomto odseku, Nadobúdateľ licencie musí na požiadanie a bez odkladne poskytnúť spoločnosti SAP všetky súvisiace informácie a dokumenty súvisiace s predmetnou Modifikáciou vrátane, okrem iného, zdrojového kódu. Nadobúdateľ licencie musí v čo najkratšom čase upozorniť spoločnosť SAP na vytvorenie Modifikácie a musí spoločnosti SAP poskytnúť licenciu v súlade s predchádzajúcim odsekom.

SAP Confidential

SAP General Terms and Conditions On Premise skSK v.8-2014

V prípade udelenia vyššie - v tomto článku 2.3.6 uvedených práv, si Nadobúdateľ licencie v každom prípade ponechá nevýhradné právo používať Modifikáciu v súlade s článkom 2.3.3 (g) zároveň a v rovnakom rozsahu ako Zmluvný Softvér SAP. Predchádzajúce ustanovenia v tomto článku 2.3.6 sa tiež príslušným spôsobom vzťahujú na Práva duševného vlastníctva v Doplnkoch Add-on.

2.4 Postúpenie Softvéru SAP

2.4.1. Nadobúdateľ licencie môže na jednu tretiu osobu postúpiť celý Softvér SAP, ktorý získal od SAP nákupom (vrátane dodatočného Softvéru SAP získaného v rámci dodatočnej kúpy alebo čerpania Služieb podpory) iba ako jeden celok. Akékoľvek dočasné prevedenie používania častí alebo celého Softvéru SAP alebo prevedenie používania Softvéru SAP na viaceré tretie strany sa považuje za porušenie zmluvných podmienok. Obmedzenia vo vetách 1 a 2 v tomto článku sa vzťahujú tiež na organizačné preskupenia a nástupníkov.

2.4.2. Nasledovné ustanovenia sa aplikujú na prípady, keď Nadobúdateľ licencie postúpi Softvér SAP ako jeden celok jednej tretej osobe („Nadobúdateľ“) v zmysle a ako je to povolené v článku 2.4.1.:

Nadobúdateľ licencie úplne prestane používať Softvér SAP a postúpi (prevedie) na Nadobúdateľa všetky kópie alebo ich správi nepoužiteľnými.

Nadobúdateľ licencie musí sprístupniť Nadobúdateľovi licencie podmienky z Licenčnej zmluvy, ktoré sa aplikujú na postúpený Softvér SAP.

Nadobúdateľ licencie musí postúpenie bezodkladne písomne oznámiť SAP, a to spolu s názvom a adresou Nadobúdateľa.

2.4.3 Nadobúdateľ licencie nesmie previesť na tretiu stranu žiadny Softvér SAP, ktorý má Nadobúdateľ licencie licencovaný inak ako na základe zmluvy o nákupe licencie.

3. AUDIT SYSTÉMU A MERANIE / DODATOČNÁ LICENCIA

3.1 Nadobúdateľ licencie musí vopred a písomnou formou informovať spoločnosť SAP o akomkoľvek používaní Zmluvného Softvéru SAP mimo rámec zmluvne povoleného používania. Takéto používanie vyžaduje uzavretie samostatnej zmluvy so spoločnosťou SAP, ktorá sa týka požadovanej dodatočnej licencie (ďalej iba „Dodatočná licencia“). Dodatočná licencia sa riadi ustanoveniami Podmienok používania platných v čase uplatňovania Dodatočnej licencie.

3.2 Spoločnosť SAP je oprávnená vykonať audit používania Zmluvného Softvéru SAP (najmenej raz ročne) v súlade so štandardnými postupmi spoločnosti SAP pre meranie systému. Nadobúdateľ licencie v zásade môže vykonať meranie aj samostatne, a to za použitia nástrojov poskytnutých mu na tento účel od SAP. SAP je oprávnený vykonať audit vzdialene, ak Nadobúdateľ licencie odmietne vykonať meranie samostatne alebo ak meranie neposkytne dôveryhodné výsledky a existujú odôvodnené predpoklady, že možno očakávať porušenie alebo neoprávnené použitie zo strany Nadobúdateľa licencie. Vo výnimočných prípadoch je SAP oprávnený vykonať audit na inštaláciách Nadobúdateľa licencie, ak Nadobúdateľ licencie neumožní vzdialený audit alebo ak vzdialený audit neposkytne dôveryhodné výsledky a existujú odôvodnené

predpoklady, že možno očakávať porušenie alebo neoprávnené použitie zo strany Nadobúdateľa licencie. Nadobúdateľ licencie musí pri vykonávaní vzdialeného auditu alebo auditu na inštaláciách Nadobúdateľa licencie poskytnúť SAP dostatočnú súčinnosť a musí, okrem iného, umožniť SAP nahliadať do jeho systémov v požadovanom rozsahu. SAP poskytne Nadobúdateľovi licencie v dostatočnom časovom predstihu informáciu o audite vykonávanom na inštaláciách Nadobúdateľa licencie. SAP bude brať dostatočný ohľad na záujmy dôveryhodnosti informácií týkajúcich sa Nadobúdateľa licencie a na ochranu podnikových operácií Nadobúdateľa licencie pred ich odhalením. Ak audit odhalí akékoľvek porušenia zo strany Nadobúdateľa licencie, Nadobúdateľ licencie uhradí odôvodnené náklady na audit spoločnosti SAP.

3.3 V prípade, že prostredníctvom auditu alebo inak sa odhalí, že Nadobúdateľ licencie používal Softvér SAP nad rámec Licenčnej zmluvy, spoločnosť SAP a Nadobúdateľ licencie uvedú do platnosti Dodatočnú licenciu. V takýchto prípadoch si SAP vyhradzuje právo neposkytnúť žiadnu dohodnutú zľavu s výnimkou množstvej zľavy. Vety 2 a 3 v článku 3.1 platia rovnako. Spoločnosť SAP si vyhradzuje právo nárokovat si náhradu škôd a uhradenie úrokov z omeškania v súlade s článkom 4.1.5.

4. CENY / DANE / PLATBY / VÝHRADA PRÁV

4.1 Poplatky

4.1.1 Nadobúdateľ licencie zaplatí spoločnosti SAP licenčné poplatky za Zmluvný Softvér SAP a poplatky za Služby podpory spoločnosti SAP podľa podmienok v Licenčnej zmluve. Poplatky za dodanie Softvéru SAP zahŕňajú náklady na doručenie a zabalenie Fyzickej Dodávky. V prípade Elektronickej Dodávky spoločnosť SAP sprístupňuje Zmluvný Softvér SAP na prevzatie zo siete na svoje vlastné náklady. Náklady na prevzatie Softvéru SAP znáša Nadobúdateľ licencie. Pri platbe v hotovosti sa neposkytujú žiadne zľavy.

4.1.2 Spoločnosť SAP môže požadovať úplnú alebo čiastočnú platbu vopred, ak nemala predtým obchodný vzťah s Nadobúdateľom licencie, ak sa má dodávka realizovať mimo krajiny, v ktorej je Nadobúdateľ licencie zaregistrovaný, alebo ak existuje dôvodná podozrenie o tom, či Nadobúdateľ licencie presne dodrží platobné podmienky.

4.1.3 Nadobúdateľ licencie môže započítat iba pohľadávky, ktoré sú nespôdávateľné alebo právoplatne určené súdom. Nadobúdateľ nemôže postúpiť svoje nároky na tretiu stranu.

4.1.4 Spoločnosť SAP si vyhradzuje všetky práva k Zmluvnému Softvéru SAP, a to hlavne na verzie Softvéru SAP, ktoré boli poskytnuté na základe zmluvy o podpore, kým nebudú uspokojené všetky jej nároky vyplývajúce z Licenčnej zmluvy. Nadobúdateľ licencie musí bezodkladne písomnou formou spoločnosť SAP upozorniť, ak akákoľvek tretia strana získa prístup k Softvéru SAP, a musí tiež informovať o právach spoločnosti SAP dotknutú tretiu stranu.

4.1.5 Fakturácia, dátumy splatnosti

- Úhrady sú splatné do 30 kalendárnych dní od dátumu faktúry. Všetky poplatky v omeškaní sa úročia príslušnou zákonom stanovenou úrokovou sadzbou.

- Podľa zmlúv o nákupe Softvéru by mala byť faktúra vystavená po dodaní Softvéru.

• Podľa zmlúv o poskytovaní Služieb podpory spoločnosti SAP vzniká povinnosť realizovať úhradu dňom nadobudnutia účinnosti zmluvy o poskytovaní Služieb podpory spoločnosti SAP. Poplatok bude fakturovaný vopred a v štvrtročnom intervale.

• Platobné podmienky zmlúv o prenájme by mali byť uvedené v príslušných zmluvách o prenájme. Ak nie je uvedené inak, poplatok bude fakturovaný vopred v štvrtročnom intervale a povinnosť ho uhradiť začína plynúť v momente začatia plnenia zmluvy o prenájme.

4.1.6 Poskytnutím písomného upozornenia Nadobúdateľovi licencie účinného dva mesiace od 1. januára nasledujúceho kalendárneho roka získava spoločnosť SAP oprávnenie pozmeniť výšku platieb za podporu a/alebo prenájom podľa vlastného uváženia v súlade s týmito pokynmi.

(a) Zmena v poplatku nesmie byť väčšia ako zmena v indexe v bode (b) nižšie („uplatniteľná zmena podľa voľného uváženia“). V prípade prvej úpravy poplatku na základe tejto zmluvy sa pod uplatniteľnou zmenou podľa voľného uváženia rozumie zmena medzi indexom uverejnením k dátumu začatia plnenia zmluvy a indexom, ktorý bol aktuálne publikovaný v čase poskytnutia upozornenia na zmenu poplatku. Ak už bol poplatok upravený v minulosti, uplatniteľná zmena podľa voľného uváženia je zmena medzi indexom, ktorý bol aktuálne uverejnený v čase poskytnutia predchádzajúceho upozornenia na úpravu poplatku, a indexom, ktorý bol aktuálne uverejnený v čase poskytnutia nového upozornenia na úpravu poplatku.

Index používaný na určenie uplatniteľnej zmeny podľa voľného uváženia je index spotrebiteľských cien (CPI), ktorý sa uplatňuje na kumulatívnej ročnej báze od dátumu nadobudnutia účinnosti Licenčnej zmluvy Nadobúdateľa licencie alebo od dátumu posledného zvýšenia poplatkov Nadobúdateľovi licencie za používanie Služieb podpory spoločnosti SAP, podľa toho, ktorý z týchto dátumov je neskorší.

Spoločnosť SAP si vyhradzuje právo zvýšiť Nadobúdateľovi licencie poplatok za Služby podpory spoločnosti SAP uvedený v tomto dokumente vynásobením hodnoty úhrnej čiastky poplatkov za Služby podpory spoločnosti SAP splatnej v predchádzajúcom roku hodnotou pomeru Indexov spotrebiteľských cien pre základné obdobie (základným rokom je 2000 = 100); ukazovateľ „Spotrebiteľské ceny úhrnom“, uverejnený Štatistickým úradom Slovenskej republiky (ďalej iba „Bázický index“), ktorý sa vypočíta ako pomer Bázického indexu I1 k Bázickému indexu I0, kde:

Bázický index I1 je priemerným bázickým indexom uverejneným Štatistickým úradom Slovenskej republiky pre kalendárny rok predchádzajúci kalendáremu roku, v ktorom sa má zvýšiť Poplatok za Služby podpory SAP Standard Support.

Bázický index I0 je priemerným bázickým indexom uverejneným Štatistickým úradom Slovenskej republiky pre kalendárny rok predchádzajúci kalendáremu roku, v ktorom nadobudol účinnosť tento Dodatok alebo pre kalendárny rok, v ktorom sa posledný krát zvýšil Poplatok za Služby podpory SAP Standard Support, podľa toho, ktorá z týchto udalostí nastala neskôr.

(b) Ak sa prestane tento index uverejňovať, použiteľný index pre určenie uplatniteľnej zmeny podľa voľného uváženia bude index uverejnený Štatistickým úradom Slovenskej republiky, ktorý najviac odráža zmeny v priemerných mesačných mzdách.

(c) Úprava poplatku sa považuje za odsúhlasenú zmluvnými stranami, pokiaľ Nadobúdateľ licencie neoznámí písomnou formou v priebehu dvoch týždňov od prijatia úpravy poplatku ukončenie zmluvy o podpore alebo prenájme s účinnosťou od konca kalendárneho roka (právo na mimoriadnu výpoveď). Spoločnosť SAP na túto možnosť upozorní v oznámení o úprave poplatku. Príslušným spôsobom sa uplatňujú vety 3 a 5 v článku 10.6.

4.2 Dane. Na všetky poplatky sa vzťahuje daň z pridanej hodnoty (DPH) podľa platného zákona.

5. UKONČENIE LICENCIE.

Pri ukončení licencie uvedenej v tomto dokumente (napr. z dôvodu výpovede, konca platných licenčných podmienok alebo ukončenia) musí Nadobúdateľ licencie okamžite prestať používať všetok Zmluvný Softvér SAP a všetky Dôverné informácie. Nadobúdateľ licencie do jedného (1) mesiaca od akéhokoľvek ukončenia licencie neobnoviteľne zničí alebo na základe požiadavky spoločnosti SAP doručí spoločnosti SAP všetky kópie Zmluvného Softvéru SAP a Dôverných informácií spoločnosti SAP v každej forme s výnimkou rozsahu, v ktorom si ich na základe zákonných požiadaviek je povinný ponechať počas dlhšieho obdobia, a v takom prípade k tomuto vráteniu alebo zničeniu dôjde až na konci tohto obdobia. Nadobúdateľ licencie musí spoločnosti SAP písomne potvrdiť, že si splnil svoje povinnosti uvedené v tomto článku 5.

6. POVINNOSŤ SPOLUPRACOVAŤ. POVINNOSŤ KONTROLOVAŤ A UPOZORŇOVAŤ NA NEDOSTATKY.

6.1 Nadobúdateľ licencie týmto potvrdzuje, že pozná základné funkčné charakteristiky Zmluvného Softvéru SAP a jeho technické požiadavky (napr. požiadavky na databázy, operačný systém, hardvér a dátové nosiče). Nadobúdateľ licencie znáša riziko, že Softvér SAP nebude spĺňať požiadavky alebo potreby, ktoré nie sú uvedené v Licenčnej zmluve a v Dokumentácii. Spoločnosť SAP poskytuje poznámky k technickým predpokladom Softvéru SAP a k ich zmenám na svojej informačnej platforme online.

6.2 Nadobúdateľ licencie musí poskytnúť operačné prostredie (v tomto dokumente označované ako systémy IT) požadované pre Softvér SAP a v súlade s pokynmi spoločnosti SAP, ak boli poskytnuté. Nadobúdateľ licencie nesie zodpovednosť za zaistenie správnej prevádzky systémov IT. Za týmto účelom môže v prípade potreby uzavrieť zmluvy o poskytovaní údržby s tretími stranami. Nadobúdateľ licencie musí splniť špecifikácie uvedené v Dokumentácii a v poznámkach na informačnej platforme online spoločnosti SAP.

6.3 Nadobúdateľ licencie musí bezplatne poskytnúť všetku súčinnosť pri spolupráci, ktorú spoločnosť SAP vyžaduje v súvislosti s plnením zmluvy, vrátane napríklad ľudských zdrojov, pracovných priestorov, systémov IT, údajov a telekomunikačných zariadení. Nadobúdateľ licencie musí poskytnúť spoločnosti SAP priamy aj vzdialený prístup k Zmluvnému Softvéru SAP a systémom IT.

6.4 Nadobúdateľ licencie musí písomnou formou určiť kontaktnú osobu pre spoločnosť SAP a musí uviesť jej adresu a e-mailovú adresu, na ktorej je možné danú osobu

kontaktovať. Kontaktná osoba musí zastávať pozíciu s kompetenciou prijímať za Nadobúdateľa licencie potrebné rozhodnutia alebo sa postarať o ich prijatie bez zbytočných odkladov. Kontaktná osoba Nadobúdateľa licencie musí s kontaktnou osobou spoločnosti SAP efektívne spolupracovať.

6.5 Pred zahájením produktívnej prevádzky so Zmluvným Softvérom SAP musí Nadobúdateľ licencie vykonať príslušné testy vhodnosti pre danú situáciu a prítomnosti chýb.

6.6 Nadobúdateľ licencie musí prijať príslušné opatrenia (napr. zálohovanie údajov, diagnostika väd a pravidelné monitorovanie výsledkov) pre prípad potenciálnej nesprávnej funkčnosti Zmluvného Softvéru SAP alebo niektorej jeho časti. Ak v jednotlivých konkrétnych prípadoch nie je výslovne písomne uvedené inak, zamestnanci spoločnosti SAP majú vždy oprávnenie vychádzať z predpokladu, že všetky údaje, s ktorými prídu do styku, sú zálohované.

6.7 Nadobúdateľ licencie musí vykonať kontrolu všetkých tovarov, prác a služieb dodaných alebo poskytnutých spoločnosťou SAP a upozorniť na všetky vady v súlade s príslušnými platnými zákonmi. Upozornenie musí byť písomné a musí obsahovať podrobný popis problému. Upozornenie na vadu nadobúda účinnosť iba v prípade, že ho poskytla kontaktná osoba (článok 6.4) alebo certifikované Zákaznícke kompetenčné stredisko v súlade s príslušným Popisom Služieb podpory.

6.8 Nadobúdateľ licencie nesie zodpovednosť za všetky dôsledky a náklady vzniknuté v dôsledku porušenia svojich povinností.

7. VADY KVALITY, PRÁVNE VADY, INÉ VADY.

7.1 Spoločnosť SAP garantuje, že Zmluvný Softvér SAP bude podstatným spôsobom zodpovedať špecifikáciám uvedeným v Dokumentácii. Záručné obdobie je jeden (1) rok od dodania Softvéru. Vyššie uvedená záruka sa nevzťahuje na: (i) prípady, keď sa Softvér SAP nepoužíva v súlade s Licenčnou zmluvou a/alebo ľubovoľnou Dokumentáciou; ani (ii) na prípady, keď je nesúlad zapríčinený službami, obsahom alebo produktmi alebo ľubovoľnými modifikáciami, konfiguráciami alebo prispôbeniami Softvéru SAP; ani (iii) bezplatné (nespoplatnené) alebo skúšobné licencie na Softvér SAP. Spoločnosť SAP tiež ručí za to, že udelením dohodnutých práv (článok 2) Nadobúdateľovi licencie neporušuje práva žiadnej tretej strany.

7.2 Spoločnosť SAP splní svoje povinnosti vyplývajúce z väd v prípade zistených väd kvality tak, že Nadobúdateľovi licencie poskytne buď novú verziu softvéru, ktorá je bez väd, alebo podľa vlastného uváženia vady odstráni. Spoločnosť SAP môže tiež vadu vyriešiť tak, že Nadobúdateľovi licencie predvedie vhodný spôsob ako predísť vplyvu vady. Spoločnosť SAP splní svoje povinnosti v prípade zistených právnych väd tak, že Nadobúdateľovi licencie zabezpečí právne bezvadné práva na základe licencie na používanie Zmluvného Softvéru SAP, alebo mu podľa vlastného uváženia poskytne ekvivalentný náhradný alebo pozmenený Softvér SAP. Nadobúdateľ licencie musí prijať novú verziu softvéru, ktorá je funkčne vyhovujúca, vo všetkých prípadoch okrem prípadov, kedy by to nebolo možné od Nadobúdateľa licencie spravodlivo požadovať.

7.3. Ak Nadobúdateľ licencie stanoví primeranú lehotu spoločnosti SAP na odstránenie vady a spoločnosť SAP sa ju v danej lehote nepodarí odstrániť, Nadobúdateľ licencie má právo odstúpiť od Zmluvy alebo znížiť svoje poplatky. V súvislosti so stanovením primeranej lehoty musia byť splnené požiadavky v článku 11.1 a v článku 11.5. V súlade s vylúčeniami a obmedzeniami v článku 8 spoločnosť SAP ručí za to, že bude kompenzovať stratu alebo náklady vynaložené v dôsledku porušenia povinnosti SAP výdavky spôsobené vadou.

7.4. Ak spoločnosť SAP poskytne prácu alebo služby identifikácie alebo odstránenia vady bez toho, aby jej vyplývala takáto povinnosť, spoločnosť SAP je oprávnená zmeniť poplatky podľa článku 11.7. Toto sa týka hlavne všetkých nahlasených väd kvality, ktoré nemožno reprodukovat ani prísúdiť spoločnosti SAP, alebo prípadov, kedy sa Zmluvný Softvér SAP nepoužíva v súlade s dokumentáciou. Bez zaujatosti s ohľadom na nejednoznačnosť predchádzajúcich ustanovení má spoločnosť SAP nárok na kompenzácie za ďalšie práce, ktoré vykoná pri odstraňovaní ľubovoľnej vady, ktorá sa vyskytne v dôsledku neschopnosti Nadobúdateľa licencie plniť svoju povinnosť spolupracovať, v dôsledku neprimeraného používania Zmluvného Softvéru SAP alebo v dôsledku nevyužívania služieb spoločnosti SAP, ktoré spoločnosť SAP odporúča.

7.5. Ak bude niektorá tretia strana tvrdiť, že uplatňovanie licencie udeľenej na základe zmluvy, porušuje jej práva, Nadobúdateľ licencie musí spoločnosť SAP o tejto skutočnosti bezodkladne písomne a v plnom rozsahu informovať. Ak Nadobúdateľ licencie prestane používať Zmluvný Softvér SAP s cieľom zmierniť stratu alebo z ľubovoľného iného dôvodu, Nadobúdateľ licencie musí upovedomiť tretiu stranu, že takéto ukončenie používania implicitne neznamená uznanie nárokov z porušenia práv. Nadobúdateľ licencie bude riešenie sporu s treťou stranou súdnu aj mimosúdnu cestou konzultovať a odsúhlasovať so spoločnosťou SAP, alebo autorizuje spoločnosť SAP, aby vo veci sporu vystupovala samostatne.

7.6. Ak spoločnosť SAP nedokáže riadne plniť svoje povinnosti uvedené v tomto dokumente, ktoré nesúvisia so zodpovednosťou za vady, alebo inak porušuje zmluvu, Nadobúdateľ licencie musí o takejto neschopnosti alebo porušení spoločnosť SAP písomne informovať a musí určiť primeranú dodatočnú lehotu, počas ktorej bude mať spoločnosť SAP možnosť riadne splniť svoju povinnosť alebo iným spôsobom dosiahnuť nápravu situácie. Uplatňuje sa článok 11.1. Spoločnosť SAP bude kompenzovať stratu alebo náklady vynaložené z dôvodu porušenia SAP v súlade s výnimkami a obmedzeniami v článku 8.

7.7. Spoločnosť SAP nezodpovedá za funkcie a výsledky, ktoré nie sú špecifikované v Dokumentácii, ako aj za potreby a očakávania nadobúdateľa licencie, ktoré nie sú výslovne zahrnuté v Licenčnej zmluve. Akékoľvek záväzky v súvislosti s výkonom alebo s výsledkami dosiahnuteľnými prostredníctvom Softvéru SAP sú platné iba v prípade, ak sú písomne dohodnuté so spoločnosťou SAP.

8. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU.

8.1. Zodpovednosť spoločnosti SAP za škodu vyplývajúcu zo zmluvy, sporu alebo inak vrátane, okrem iného, zodpovednosti za náklady

vynaložené v dôsledku porušenia povinnosti SAP sa riadi nasledujúcimi ustanoveniami:

(a) V prípadoch, kedy bola škoda úmyselná, nesie spoločnosť SAP zodpovednosť za celú stratu. V prípadoch, kedy ide o škodu v dôsledku hrubej nedbalosti, je zodpovednosť spoločnosti SAP obmedzená na sumu predvídanej straty, ktorej by bolo možné predísť využívaním príslušnej starostlivosti. V prípadoch chýbajúcej garantovanej kvality je zodpovednosť spoločnosti SAP obmedzená na sumu predvídanej straty, ktorej by bolo možné predísť, keby bola garantovaná kvalita prítomná.

(b) V ostatných prípadoch: Spoločnosť SAP nenesie zodpovednosť za škodu okrem prípadov porušenia podstatného záväzku, kedy nesie zodpovednosť v rozsahu obmedzenom v nasledujúcich podčlánkoch. Porušenie podstatného záväzku podľa tohto článku 8.1 (b) sa predpokladá v situácii, kedy je samotná povinnosť nevyhnutým predpokladom zmluvného plnenia, alebo keď porušenie príslušnej povinnosti ohrozuje účel zmluvy a keď sa Nadobúdateľ licencie mohol oprávnenne spoliehať na jej splnenie.

Zodpovednosť v prípadoch uvedených v článku 8.1 (b) v tomto článku je obmedzená na 200 000,- € na jeden incident a je obmedzená na celkovú sumu 500 000,- € pre všetky nároky vyplývajúce zo zmluvy.

8.2. Je možné vzniesť nároky v dôsledku vady (napr. porušenie povinnosti v článku 6) a nedbalosti, na ktorej majú podiel obe zmluvné strany. Obmedzenia zodpovednosti v článku 8.1 sa nevzťahujú na zodpovednosť za zranenia osôb ani na zodpovednosť vyplývajúcu zo slovenského zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom (zákon č. 294/1999 Z. z.).

9. DÔVERNOSŤ: OCHRANA ÚDAJOV.

9.1. Používanie dôverných informácií. Obe zmluvné strany ručia za to, že budú s Dôvernými informáciami druhej zmluvnej strany získanými pred plnením zmluvy alebo v súvislosti s plnením zmluvy vždy narábať ako s dôvernými a že budú takéto Dôverné informácie používať iba v spojitosti s plnením zmluvy. Dôverné informácie sa nesmú reprodukovat v žiadnej forme s výnimkou prípadov požadovaného plnenia účelu Licenčnej zmluvy. Akékoľvek reprodukcia Dôverných informácií druhej zmluvnej strany musí obsahovať akékoľvek a všetky texty a oznámenia o dôvernom charaktere a vlastníctve, ktoré sa zobrazujú aj v origináli. V súvislosti s Dôvernými informáciami druhej zmluvnej strany každá zmluvná strana: (a) prijme primerané opatrenia (sú definované nižšie) na udržanie prísnej dôvernosti všetkých Dôverných informácií, a (b) nezverejní žiadne takéto Dôverné informácie žiadnej inej osobe okrem jednotlivcov, ktorí musia mať k týmto informáciám povolený prístup za účelom plnenia zmluvy. „Primerané opatrenia“ v zmysle tejto Zmluvy znamenajú opatrenia, ktoré prijímajúca strana prijíma, aby ochránila svoje vlastné podobné utajované a dôverné informácie, a ktoré nemôžu byť menej účinné než primeraná obvyklá starostlivosť. Na strane Nadobúdateľa licencie tieto opatrenia zahŕňajú dôkladnú ochranu Dôverných informácií a predchádzanie porušeniu práv.

9.2. Výnimky. Vyššie uvedený článok 9.1 sa nemôže vzťahovať na žiadne Dôverné informácie, ktoré: (a) boli nezávisle vytvorené

prijímajúcou stranou, bez odkazovania na Dôverné informácie zverejňujúcej strany, alebo boli zákonnou formou a bez obmedzení získané od tretej strany s právom na poskytnutie takýchto Dôverných informácií; (b) sa stali všeobecne verejne dostupnými bez porušenia zmluvných podmienok prijímajúcou stranou; (c) v čase zverejnenia boli bez obmedzenia známe prijímajúcej strane; alebo (d) zverejňujúca strana písomne označí ako informácie, na ktoré sa nevzťahujú žiadne takéto obmedzenia.

9.3. Dôvernosť podmienok a ustanovení zverejnenia.

Nadobúdateľ licencie musí s podmienkami a ustanoveniami Licenčnej zmluvy a najmä s informáciami o cenách, ktoré sú v zmluve uvedené, narábať ako s dôvernými informáciami. Ani jedna zo strán nesmie použiť názov druhej strany na účely vlastnej publicity, inzercie alebo podobných aktivít bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany. Spoločnosť SAP má ale povolené používať názov Nadobúdateľa licencie v zoznamoch zákazníkov (referenčné zoznamy) alebo pri analýze podrobností uvedených v zmluve (napr. na prognózovanie dopytu) a po vzájomnej dohode môže spoločnosť SAP používať názov Nadobúdateľa licencie v rámci ďalších vlastných marketingových aktivít. Toto zahŕňa poskytnutie pre prognózovacie analýzy pre alebo na použitie Ovládanými osobami SAP. Taktiež to zahŕňa poskytnutie a používanie kontaktných informácií kontaktných osôb Nadobúdateľa licencie, pričom Nadobúdateľ licencie zabezpečí príslušné nevyhnutné povolenia.

9.4. Ochrana údajov. Spoločnosť SAP je povinná postupovať v súlade s ustanoveniami o ochrane údajov. V rozsahu, v akom spoločnosť SAP získava prístup k hardvéru a softvéru (napr. pri dlhodobej údržbe), nemá byť tento prístup využívaný za účelom komerčného spracovania alebo používania osobných dát spoločnosťou SAP. Prenos akýchkoľvek osobných dát by sa mal vykonávať iba vo výnimočných prípadoch ako vedľajší efekt poskytovania zmluvných služieb spoločnosťou SAP. Spoločnosť SAP je povinná postupovať v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov (zákon č. 122/2013 Z. z.) v rozsahu, v akom sa vzťahuje na takéto osobné údaje.

10. ĎALŠIE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA PODPORY A PRENÁJMU.

10.1. V rámci zmlúv o prenájme sú Služby podpory spoločnosti SAP súčasťou predmetnej Služby prenájmu a ich používanie sa dá ukončiť iba ukončením zmluvy o prenájme. V prípade Softvéru SAP získaného na základe zmluvy o nákupe spoločnosť SAP poskytuje Služby podpory spoločnosti SAP na základe samostatnej zmluvy o podpore.

10.2. Služby podpory spoločnosti SAP sa pre zmluvne dohodnutý model poskytovania podpory budú poskytovať v súlade s príslušným Popisom Služieb podpory.

10.3. Rozsah Služieb podpory spoločnosti SAP môže spoločnosť SAP upraviť tak, aby odrážal priebežný vývoj Softvéru SAP a technický pokrok. V prípade, že by zmena mohla negatívne ovplyvniť oprávnené záujmy Nadobúdateľa licencie, spoločnosť SAP pošle Nadobúdateľovi licencie písomnou alebo elektronickou formou oznámenie minimálne tri (3) mesiace pred plánovaným zavedením zmeny, v ktorom ho bude informovať o nižšie uvedenej

možnosti ukončenia využívania podpory a o dôsledkoch neukončenia využívania podpory. V takomto prípade je Nadobúdateľ licencie oprávnený predčasne ukončiť zmluvu na Služby podpory spoločnosti SAP alebo zmluvu o prenájme s účinnosťou od dátumu nadobudnutia účinnosti zmeny za predpokladu, že bude o tejto skutočnosti informovať v dvojmesačnom predstihu (právo mimoriadnu výpoveď). Príslušným spôsobom sa uplatňujú vety 3 až 5 v článku 10.6. V prípade, že sa Nadobúdateľ licencie nerozhodne pre predčasné ukončenie, v plnení zmluvy o podpore sa bude pokračovať so zmeneným rozsahom služieb.

10.4. Spoločnosť SAP poskytuje Služby podpory spoločnosti SAP pre najaktuálnejší Zmluvný Softvér SAP, ktorý sa aktuálne dodáva, a v určitých prípadoch pre starší Softvér SAP v súlade so životným cyklom Softvéru SAP a v súlade so stratégiou vydávania produktov SAP uverejnenou na online informačnej platforme spoločnosti SAP. Poskytovanie Služieb podpory spoločnosti SAP spoločnosťou SAP pre Softvér tretej strany môže vyžadovať využívanie Služieb podpory, ktoré poskytuje daný príslušný dodávateľ. Ak dodávateľ neposkytuje Služby podpory požadované spoločnosťou SAP, spoločnosť SAP má právo čiastočne (údržby predmetného Softvéru tretej strany) alebo úplne vypovedať Služby podpory s trojmesačnou výpovednou lehotou.

10.5. Ustanovenia v článku 7 sa analogicky vzťahujú aj na vady kvality a právne vady Softvéru SAP dodaného pri plnení povinností súvisiacich s podporou. Právo vypovedať zmluvu o podpore alebo prenájme z oprávneného dôvodu nahrádza právo na odstúpenie od zmluvy. Akékoľvek právo na zníženie poplatkov sa vzťahuje na poplatky vyplývajúce zo zmluvy o podpore alebo prenájme.

10.6. Počiatočným obdobím zmluvy na Služby podpory spoločnosti SAP je zvyšok aktuálneho kalendárneho roka a nasledujúci celý kalendárny rok (okrem prípadov, keď zmluva o podpore nadobúda účinnosť 1. januára daného kalendárneho roka – v takom prípade bude počiatočné obdobie trvať do 31. decembra daného kalendárneho roka) („Počiatočné obdobie“). Vzhľadom na toto ustanovenie sa zmluva na Služby podpory spoločnosti SAP automaticky predlžuje po uplynutí kalendárneho roka o kalendárny rok („Predĺženie“). Ak spoločnosť SAP poskytuje Služby podpory spoločnosti SAP pre Softvér SAP Nadobúdateľa licencie, takouto podporou musí byť krytý všetok softvér. Nadobúdateľ licencie musí mať vždy všetky svoje inštalácie Softvéru SAP, pre ktorý spoločnosť SAP poskytuje Služby podpory, (vrátane všetkého dodatočne licencovaného Softvéru SAP) plne kryté Službami podpory spoločnosti SAP, alebo musí úplne ukončiť využívanie Služieb podpory spoločnosti SAP. Toto ustanovenie sa vzťahuje aj na Softvér SAP poskytnutý Nadobúdateľovi licencie tretími stranami, pre ktorý spoločnosť SAP poskytuje Služby podpory spoločnosti SAP. V prípade akýchkoľvek dodatočných licenčných zmlúv na Softvér SAP je Nadobúdateľ licencie povinný rozšíriť využívanie Služieb podpory spoločnosti SAP na základe samostatných zmlúv o podpore, ktoré uzavrie so spoločnosťou SAP.

10.7. Obe zmluvné strany môžu vypovedať Služby podpory spoločnosti SAP na základe písomnej výpovede s trojmesačnou (3) výpovednou lehotou. Takáto výpoveď nadobúda účinnosť na konci príslušného kalendárneho roka, ustanovenia o Počiatočnom období zostávajú

týmto nedotknuté. Obe zmluvné strany môžu vypovedať zmluvu o prenájme na základe písomnej výpovede s trojmesačnou (3) výpovednou lehotou. Takáto výpoveď nadobúda účinnosť na konci príslušného kalendárneho roka, ustanovenia o Počiatočnom období zostávajú týmto nedotknuté. Na zmluvy o prenájme sa príslušným spôsobom vzťahujú vety 3 až 5 v článku 10.6. Práva na mimoriadnu výpoveď a právo na výpoveď z oprávneného dôvodu zostávajú nedotknuté.

10.8. Výpoveď z oprávneného dôvodu nadobúda účinnosť iba v písomnej forme. Uplatňujú sa tiež ustanovenia v článku 11.1 vzťahujúce sa na oznámenia o poskytnutí dodatočnej lehoty. Spoločnosť SAP si vyhradzuje právo ukončenia z oprávneného dôvodu v prípadoch, kedy Nadobúdateľ licencie opakovaně a závažným spôsobom porušuje zmluvné povinnosti (uvedené napr. v článkoch 2, 6 a 9). Takéto ukončenie nemá vplyv na nárok spoločnosti SAP na sumu nesplatených poplatkov v čase ukončenia/výpovede a spoločnosť SAP si je oprávnená nárokovat náhradu škody vo výške 60 % zo sumy poplatkov, ktoré by boli inak splatné najskôr v čase, kedy by Nadobúdateľ licencie mohol ovplyvniť ukončenie príslušným regulárnym oznámením. Nadobúdateľ licencie si zachováva právo preukázať spoločnosti SAP skutočnosť, že sú skutočné straty nižšie.

10.9. Poznámka: V prípadoch kedy Služby podpory začínajú pri dodaní Softvéru SAP, ale neskôr, Nadobúdateľ licencie musí – za účelom získania aktuálneho vydania Softvéru SAP – zaplatiť všetky poplatky za podporu, ktoré by boli splatné v prípade, ak by súhlasil s využívaním Služieb podpory spoločnosti SAP od doby, kedy bola zrealizovaná dodávka Softvéru SAP. Spoločnosť SAP si môže tiež nárokovat zaplatenie poplatku za opätovnú aktiváciu. Jeho výšku uvedie spoločnosť SAP na požiadanie. Takýto poplatok je splatný okamžite a v plnej výške. Tieto ustanovenia sa uplatňujú aj v prípade, že Nadobúdateľ licencie začne po ukončení Služby podpory spoločnosti SAP znovu využívať.

10.10. Tieto VOP je možné zmeniť v súvislosti so zmluvami o Službách podpory spoločnosti SAP a zmluvami o prenájme za predpokladu, že takáto zmena nemá žiadny vplyv na obsah zmluvy o Službách podpory spoločnosti SAP alebo zmluvy o prenájme, ktorý slúži ako materiál pre ekvivalenciu a renumeráciu medzi zmluvnými stranami a za predpokladu, že je takáto zmena pre Nadobúdateľa licencie prijateľná. Spoločnosť SAP bude Nadobúdateľa licencie informovať o tejto zmene VOP písomnou formou. Ak v takomto prípade Nadobúdateľ licencie nevyjadrí výslovný nesúhlas so zmenou do 4 týždňov od prijatia oznámenia o zmene, zmena sa bude považovať za účinnú a účinnosť nadobudne aj zmenená verzia VOP, ktorá sa od daného momentu stane základom pre existujúce zmluvy o Službách podpory spoločnosti SAP alebo zmluvy o prenájme. Spoločnosť SAP na túto skutočnosť upozorní v oznámení o zmene.

11. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

11.1 S výnimkou prípadov hodných osobitného zreteľa lehota určená Nadobúdateľom licencie v súlade so zákonom alebo zmluvou nesmie byť kratšia ako 10 pracovných dní. Nedodržanie akéhokoľvek lehoty oprávňuje Nadobúdateľa licencie ukončiť zmluvu výpoveďou, tak ako je uvedené vyššie alebo ho

oprávňuje na uplatnenie nižších cien v dôsledku porušenia podmienok, ak toto bolo písomne uvedené v oznámení o časovom limite ako dôsledok nedodržania daného časového limitu. Po uplynutí časového limitu stanoveného v súlade s vetou 2 má spoločnosť SAP oprávnenie poslať Nadobúdateľovi licencie oznámenie so žiadosťou o uplatnenie práv vyplývajúcich z mámeho uplynutia lehoty nie neskôr ako dva týždne po doručení tohto oznámenia.

11.2 Na Softvér SAP sa vzťahujú dovozné zákony rôznych krajín vrátane, okrem iného, zákonov USA, Nemecka a Slovenskej republiky. Nadobúdateľ licencie súhlasí s tým, že nepredloží Zmluvný Softvér SAP žiadnej vládnej agentúre na posúdenie licencovania ani iné regulatívne schválenie bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti SAP a nebude vyvážať Softvér SAP do krajín ani osobám alebo právnickým osobám, na ktoré sa vzťahuje zákaz podľa týchto zákonov. Nadobúdateľ licencie tiež bude niesť zodpovednosť za dodržiavanie všetkých zodpovedajúcich zákonných nariadení, ktoré sa týkajú používania Softvéru SAP zo strany Nadobúdateľa licencie a/alebo jeho Ovládaných osôb v krajine, v ktorej je Nadobúdateľ licencie zaregistrovaný, ako aj v akýchkoľvek cudzích krajinách.

11.3 Na všetky nároky vyplývajúce zo zmluvy, sporov alebo inak vyplývajúce nároky sa vzťahujú slovenské zákony, konvencia OSN o zákonoch o medzinárodnom predaji ako aj kolízne normy súvlyščené.

11.4 Zmeny alebo dodatky a zmluvne relevantné vyhlásenia a vyhlásenia majúce priamy vplyv na právny vzťah, a to hlavne, okrem iného, oznámenia o ukončení, pripomenutia alebo oznámenia o nastavení časových limitov, musia mať písomnú formu. Predchádzajúce ustanovenie sa vzťahuje aj na akékoľvek zrieknutie sa požiadavky na písomnú formu. Požiadavku na písomnú formu možno považovať za splnenú aj v prípade výmeny listov alebo (s výnimkou oznámení o ukončení) v prípade elektronicky podpísaných oznámení (fax, e-mailové oznámenia oba s nascanovaným podpisom, alebo iná forma uzatvorenia zmluvy odsúhlasená a poskytnutá SAP alebo v mene SAP – cez SAP Store).

11.5 Žiadne ustanovenia, ktoré sú v konflikte alebo ktoré dopĺňajú Zmluvu na softvér, a to hlavne všeobecné podmienky a ustanovenia Nadobúdateľa licencie, netvoria akúkoľvek súčasť tejto zmluvy, a to ani v prípade, že spoločnosť SAP prijala zmluvu bez výslovného odmietnutia takýchto ustanovení.

11.6 Na všetky tovary, práce a služby, ktoré nie sú výslovne popísané v zmluvách o nákupe, prenájme, lízingových zmluvách alebo v zmluvách na Služby podpory spoločnosti SAP, sa vyžaduje samostatná zmluva. Ak nie je dohodnuté inak, takéto tovary, práce a služby sa poskytujú v súlade so Všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti SAP vzťahujúcimi sa na poradenstvo a služby.

Bratislavská reparenská, a.s.

Č. zml.:

4600001954

Príloha č. 2

Popis Služieb podpory SAP Standard Support (ďalej len „Popis“)

11



SAP STANDARD SUPPORT SCHEDULE ("Schedule")

Popis Služieb podpory SAP Standard Support (ďalej len „Popis“)

In each instance in which provisions of this Schedule contradict or are inconsistent with the provisions of the Agreement, including any appendices, exhibits, order forms or other documents attached to or incorporated by reference to the Agreement, the provisions of this Schedule shall prevail and govern.

V každom prípade, v ktorom sú ustanovenia tohto Popisu v rozpore s ustanoveniami Zmluvy vrátane všetkých jej dodatkov, príloh, objednávok alebo iných dokumentov pripojených alebo zahrnutých do Zmluvy ako odkaz, majú prednosť a platia ustanovenia tohto Popisu.

This Schedule governs the provision of support services by SAP as further defined herein ("SAP Standard Support") for all software licensed by Licensee under the Agreement (hereinafter collectively referred to as the "Standard Support Solutions"), excluding software to which special support agreements apply exclusively.

Tento Popis upravuje poskytovanie služieb podpory spoločnosti SAP (ďalej len „Služby podpory SAP Standard Support“) pre všetky softvéry licencované Zákazníkom podľa Zmluvy (ďalej spoločne uvažované ako „Riešenia Standard Support“) okrem softvéru, na ktorý sa vzťahujú výlučne osobitné zmluvy o podpore.

1. Definitions

1.1 "Production System" shall mean a live SAP system used for running Licensee's internal business operations and where Licensee's data is recorded.

1.2 "Service Session" shall mean a sequence of support activities and tasks carried out remotely to collect further information by interview or by analysis of a Production System resulting in a list of recommendations. A Service Session could run manually, as a self-service or fully automated.

1. Definície

1.1 „Produktívny systém“ je produktívny systém SAP používaný pre bežné interné podnikové operácie zákazníka, v ktorom sa zaznamenávajú údaje Zákazníka.

1.2 „Servisný zásah“ (tzv. Service session) znamená sériu činností a úloh podpory vykonávaných na diaľku za účelom zhromažďovania ďalších informácií komunikovaním alebo analýzou Produktívneho systému, ktorých výsledkom je zoznam odporúčaní. Servisný zásah môže byť vykonávaný manuálne, ako „self-service“, alebo plne automatizovaným spôsobom.

2. Scope of SAP Standard Support

Licensee may request and SAP shall provide, to such degree as SAP makes such services generally available in the Territory, SAP Standard Support services. SAP Standard Support currently includes:

Zákazník je oprávnený požadovať a spoločnosť SAP poskytne Služby podpory SAP Standard Support v takej miere, v akej takéto služby SAP vo všeobecnosti poskytuje. Poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support v súčasnosti zahŕňa:

Continuous Improvement and Innovation

- New software releases of the licensed Standard Support Solutions, as well as tools and procedures for upgrades.
- Support packages - correction packages to reduce the effort of implementing single corrections. Support packages may also contain corrections to adapt existing functionality to changed legal and regulatory requirements.
- For releases of the SAP Business Suite 7 core applications (starting with SAP ERP 6.0 and with releases of SAP CRM 7.0, SAP SCM 7.0, SAP SRM 7.0 and SAP PLM 7.0 shipped in 2008), SAP may provide enhanced functionality and/or innovation through enhancement packages or by other means as available. During mainstream maintenance for an SAP core application release, SAP's current practice is to provide one enhancement package or other update per calendar year.
- Technology updates to support third-party operating systems and databases.
- Software change management, such as changed configuration settings or Standard Support Solutions upgrades, is supported for example with content and

2. Rozsah Služieb podpory SAP Standard Support

Priebežné zlepšovanie a inovácia

- Nové verzie softvéru licencovaných Riešení Standard Support, ako aj nástroje a metódy pre upgrade.
- Podporné balíčky „Support Packages“ - opravné balíky s cieľom znížiť zaťaženie pri implementácii jednotlivých opráv. Podporné balíčky môžu obsahovať aj nástroje na úpravu existujúcej funkcionality s cieľom prispôbiť ju zmenám právnych a regulačných požiadaviek.
- Pre verzie kľúčových aplikácií SAP Business Suite 7 (počínajúc aplikáciou SAP ERP 6.0 a verziami SAP CRM 7.0, SAP SCM 7.0, SAP SRM 7.0 a SAP PLM 7.0 dodávanými v roku 2008) spoločnosť SAP môže poskytovať rozšírené funkcie a/alebo inovácie pomocou balíkov rozšírenia alebo inými dostupnými spôsobmi. Počas obdobia štandardnej údržby pre verziu SAP kľúčovej aplikácie spoločnosť SAP v súčasnosti postupuje tak, že poskytuje jeden balík rozšírenia alebo inú aktualizáciu raz za kalendárny rok.
- Technologické aktualizácie na podporu operačných systémov a databáz tretej strany.
- Riadenie softvérových zmien ako napríklad zmenené konfiguračné nastavenia alebo upgrade Riešení Standard Support je v súčasnosti podporované napríklad pomocou



information material, tools for client copy and entity copy, and tools for comparing customization.

obsahových a informačných materiálov, nástrojov pre kopírovanie klienta a entít a nástrojov pre porovnanie zákaznických úprav (customizácia).

Message Handling

- SAP Notes on the SAP Service Marketplace document software malfunctions and contain information on how to remedy, avoid and bypass errors. SAP Notes may contain coding corrections that licensees can implement into their SAP system. SAP Notes also document related issues, licensee questions, and recommended solutions (e.g. customizing settings).
- SAP Note Assistant - a tool to install specific corrections and improvements to SAP components.
- Global message handling by SAP for problems related to Standard Support Solutions. When Licensee reports malfunctions, SAP supports Licensee by providing information on how to remedy, avoid or bypass errors. The main channel for such support will be the support infrastructure provided by SAP. Licensee may send an error message at any time. All persons involved in the message solving process can access the status of the message at any time. In exceptional cases, Licensee may also contact SAP by telephone. For such contact (and as otherwise provided) SAP requires that Licensee provides remote access as specified in Section 3.2(iii). SAP will commence message handling on errors of very high priority (for a definition of priorities, see SAP Note 67739) within 24 hours, 7 days a week provided that the following conditions are met: (i) The error must be reported in English and (ii) Licensee must have a suitably skilled English-speaking employee at hand so that Licensee and SAP can communicate if SAP assigns the problem message to an overseas SAP support center. If either or both of these conditions are not fulfilled, SAP may not be able to start message handling or to continue message handling until these conditions are fulfilled.
- Global 24x7 escalation procedures.

Remote Services

- SAP Standard Support currently includes a choice of one of the following remote services per live installation per calendar year:
 - One GoingLive Check e.g. in case the customer decides to implement new SAP Software and use it productively;
 - One GoingLive Upgrade Check for an upgrade to a higher release; or

Spracovanie správ

- Pokyny SAP (SAP Notes) na SAP Service Marketplace dokumentujú softvérové chyby a obsahujú informácie o tom, ako odstraňovať, vyhýbať sa a obchádzať chyby. Pokyny SAP obsahujú opravy kódu, ktoré môžu Zákazníci implementovať do svojho systému SAP. Pokyny SAP takisto dokumentujú súvisiace problémy, otázky Zákazníka a odporúčané riešenia (napr. customizačné nastavenia).
- Asistent pokynov SAP (SAP Note Assistant) - nástroj na inštaláciu konkrétnych opráv a vylepšení komponentov SAP.
- Globálne spracovanie správ spoločnosťou SAP v prípade problémov spojených s Riešeniami Standard Support. V prípade, že Zákazník nahlási poruchu, SAP podporuje Zákazníka poskytnutím informácií o tom, ako odstrániť, vyhýbať sa a obchádzať chyby. Hlavným kanálom pre takúto podporu bude podporná infraštruktúra, ktorú SAP poskytuje. Zákazník môže odoslať chybové hlásenie kedykoľvek. Všetky osoby zainteresované do procesu riešenia hlásenia majú kedykoľvek prístup k stavu hlásenia. Vo výnimočných prípadoch môže Zákazník kontaktovať SAP telefonicky. Za účelom takéhoto kontaktu (a v ostatných stanovených prípadoch) požaduje SAP od Zákazníka, aby mu poskytol vzdialený prístup, ako je uvedené v článku 3.2(iii). SAP začne spracovávať hlásenia v prípade chýb s veľmi vysokou prioritou (definíciu priorít nájdete v pokyne SAP Note 67739) do 24 hodín, 7 dní v týždni, pokiaľ budú splnené nasledovné podmienky: (i) chyba musí byť ohlásená po anglicky a (ii) Zákazník musí mať k dispozícii dostatočne vyškoleného a po anglicky hovoriaceho pracovníka, aby mohli Zákazník a spoločnosť SAP komunikovať v prípade, keď spoločnosť SAP priradí problematické hlásenie do zahraničného centra Služby podpory SAP. Ak jedna alebo obidve tieto podmienky nie sú splnené, spoločnosť SAP nemôže začať so spracovávaním hlásenia ani pokračovať v spracovávaní hlásenia do času, kým tieto podmienky nebudú splnené.
- Globálne procedúry eskalácie 24x7.

Vzdialené služby

- Služby podpory SAP Standard Support momentálne zahŕňajú voľbu jednej z nasledujúcich vzdialených služieb na produktívnu inštaláciu za kalendárny rok:
 - Jedna kontrola spustenia produktívnej prevádzky (GoingLive Check), napríklad v prípade, že sa Zákazník rozhodne implementovať a produktívne používať nový softvér SAP;
 - Jedna kontrola inovácie (upgrade) spustenia produktívnej prevádzky (GoingLive Upgrade Check) pri uprade na novú softvérovú verziu Riešenia Standard Support; alebo



- o One GoingLive OS/DB Migration Check. This OS/DB Migration Check assists the Licensee in preparing for a migration of an operating system or database. Migration is the responsibility of the Licensee.
- In case of vital alerts reported by SAP EarlyWatch® Alert, up to two (2) SAP EarlyWatch® Checks may be performed per calendar year for a Production System if required.
- A service can consist of one or more Service Sessions.
- In order to meet the requested delivery date for a remote service, the remote service has to be ordered at least two months in advance of the desired remote service delivery date. The right to remote services only exists for a specific installation and is not transferable to other installations.
- Further information and detail about individual remote services can be found in SAP Service Marketplace at <http://service.sap.com/standardsupport>.

SAP Solution Manager Enterprise Edition under Standard Support

- SAP Solution Manager Enterprise Edition (and any successor to SAP Solution Manager Enterprise Edition provided hereunder) shall be subject to the Agreement and is for the following purposes only under SAP Standard Support: (i) delivery of SAP Standard Support, including delivery and installation, upgrade and maintenance of Standard Support Solutions and (ii) re-active support upon request from Licensee, including without limitation application of break fixes (e.g. patches, notes, etc.) and root cause analysis for Standard Support Solutions (iii) management of Standard Support Solutions using only those scenarios which are part of the functional baseline as defined on the SAP Service Marketplace <http://service.sap.com/solutionmanager>
- SAP – in its sole discretion – may update from time to time, on the SAP Service Marketplace under <http://service.sap.com/solutionmanager>, the use cases for SAP Solution Manager Enterprise Edition under SAP Standard Support.
- SAP Solution Manager Enterprise Edition shall only be used for SAP Standard Support during the term of this Schedule and by the Named Users licensed by Licensee subject to the licensed rights for the Software and exclusively for Licensee's SAP-related support purposes in support of Licensee's internal business operations. The right to use any SAP Solution Manager Enterprise Edition capabilities under SAP Standard Support other than those listed above is subject to a separate written agreement with SAP, even if such capabilities are accessible through or related to SAP Solution Manager Enterprise Edition.

- o Jedna kontrola migrácie OS/DB spustená produktívnej prevádzky (GoingLive OS/DB Migration Check). Táto kontrola migrácie OS/DB pomáha Zákazníkovi pri príprave na migráciu operačného systému alebo databázy. Za migráciu je zodpovedný Zákazník.
- V prípade závažných výstrah ohlásených službou SAP EarlyWatch® Alert sa môžu v jednom kalendárnom roku na Produktívny systém podľa potreby vykonať až dve (2) kontroly SAP EarlyWatch®.
- Služba sa môže skladať z jednej alebo viacerých servisných zásahov („Service Sessions“)
- Za účelom dodržania požadovaného dátumu dodávky pre vzdialenú službu sa musí služba objednať aspoň dva mesiace pred požadovaným dátumom dodávky služby. Právo na využitie služieb existuje len pre jednu inštaláciu Riešení Standard Support a nemôže sa preniesť na iné inštalácie.
- Ďalšie informácie a podrobnosti o jednotlivých vzdialených službách nájdete na webovej lokalite SAP Service Marketplace na adrese <http://service.sap.com/standardsupport>.

SAP Solution Manager Enterprise Edition pri Službe podpory SAP Standard Support

- Nástroj SAP Solution Manager Enterprise Edition (a akákoľvek následná poskytnutá verzia SAP Solution Manager Enterprise Edition) podlieha Zmluve a je určený len na nasledujúce účely v rámci poskytovania Služieb podpory SAP Standard Support: (i) poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support vrátane dodávky a inštalácie softvéru a technologickej údržby pre Riešenia Standard Support a (ii) reakčnú podporu (re-active support) na základe požiadaviek zákazníka spolu s aplikáciou položiek na odstránenie porúch (napríklad opráv, pokynov atď.) a analýzou príčin pre Riešenia Standard Support (iii) správa Riešení Standard Support s použitím iba tých scenárov, ktoré sú súčasťou pôvodnej funkčnej úrovne, ako je definovaná na lokalite SAP Service Marketplace <http://service.sap.com/solutionmanager>
- SAP – podľa vlastného uváženia - môže priebežne na webovej lokalite SAP Service Marketplace na adrese <http://service.sap.com/solutionmanager> vykonávať aktualizácie prípadov použitia SAP Solution Manager Enterprise Edition so Službami podpory SAP Standard Support.
- SAP Solution Manager Enterprise Edition sa bude používať len počas Služieb podpory SAP Standard Support počas doby trvania tohto Popisu definovanými používateľmi licencovanými Zákazníkom a podliehajúcimi licenčným právam pre softvér a výlučne na účely podpory Zákazníka s podporou interných podnikových procesov Zákazníka. Právo na používanie akýchkoľvek iných funkcií SAP Solution Manager Enterprise Edition so Službami podpory SAP Standard Support ako sú uvedené vyššie, je predmetom osobitnej písomnej dohody so SAP i v takých prípadoch, ak takéto funkcie sú prístupné prostredníctvom



SAP Solution Manager must explicitly not be used for 3rd party applications not licensed via SAP or any other components or IT assets operated in conjunction with SAP software.

- In the event Licensee terminates SAP Standard Support and receives SAP Enterprise Support in accordance with Section 5, Licensee's use of SAP Solution Manager Enterprise Edition shall be governed by the terms and conditions of the SAP Enterprise Support Schedule.

Other Components, Methodologies, Content and Community Participation

- Monitoring components and agents for systems to monitor available resources and collect system status information of the Standard Support Solutions (e.g., SAP EarlyWatch Alert).
- Administrative integration of distributed systems through SAP Solution Manager Enterprise Edition for the purposes of SAP EarlyWatch Alert
- Content and supplementary tools designed to help increase efficiency, which may include implementation methodologies and standard procedures, an Implementation Guide (IMG) and Business Configuration (BC) Sets.
- Access to guidelines via the SAP Service Marketplace, which may include implementation and operations processes and content designed to help reduce costs and risks.
- Participation in SAP's customer and partner community (via SAP Service Marketplace), which provides information about best business practices, service offerings, etc.

3. Licensee's Responsibilities

3.1 Other Requirements

Licensee must further satisfy the following requirements:

- (i) Continue to pay all Standard Support Fees in accordance with the Agreement and this Schedule.
- (ii) Otherwise fulfill its obligations under the Agreement and this Schedule.
- (iii) Provide and maintain remote access via a technical standard procedure as defined by SAP and grant SAP all necessary authorizations, in particular for remote analysis of issues as part of message handling. Such remote access shall be granted without restriction regarding the nationality of the SAP employee(s) who process support messages or the country in which they are located. Licensee acknowledges that failure to grant access may lead to delays in message handling and the provision of corrections, or may render SAP unable to provide help in an efficient manner. The necessary software components must also be installed for support services. For more details, see SAP Note 91488.

SAP Solution Manager Enterprise Edition alebo sa ho týkajú. SAP Solution Manager sa výslovne nesmie používať pre aplikácie tretej strany bez licencie SAP alebo iné komponenty alebo aktíva IT prevádzkované spoločne so softvérom SAP.

- V prípade, ak Zákazník ukončí poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support a začne využívať Služby podpory SAP Enterprise Support v súlade s bodom 5 tohto Popisu, bude sa používanie nástroja SAP Solution Manager zo strany Zákazníka riadiť podmienkami Popisu Služieb podpory SAP Enterprise Support.

Iné komponenty, metodológie, obsah a účasť v Komunitě

- Monitorovacie komponenty a agenti pre systémy na monitorovanie informácií o stave systému a dostupných zdrojov pre Riešenia Standard Support (napr. SAP EarlyWatch Alert).
- Administratívna integrácia distribuovaných systémov prostredníctvom SAP Solution Manager Enterprise Edition pre účely SAP EarlyWatch Alert
- Obsahové a doplnkové nástroje, ktoré majú napomáhať pri zvyšovaní efektívnosti a zahŕňajú implementačné metodológie a štandardné procedúry, implementačnú príručku (IMG) a Business Configuration (BC) Sets.
- Prístup k návodom cez SAP Service Marketplace, kam patria implementačné a operačné procesy a obsah, ktorý má napomáhať pri znižovaní nákladov a rizík.
- Účasť v zákazníckom a partnerskom spoločenstve SAP (cez SAP Service Marketplace), ktoré poskytuje informácie o osvedčených podnikových postupoch, ponúkaných službách atď.

3. Povinnosti Zákazníka/VAR Partnera

3.1 Ostatné požiadavky

Zákazník musí okrem iného splňať nasledujúce požiadavky:

- (i) Pokračovať v platení všetkých poplatkov za poskytovanie Služieb Služby podpory SAP Standard Support.
- (ii) Inak plniť svoje záväzky podľa Zmluvy a tohto Popisu.
- (iii) Poskytovať a udržiavať vzdialený prístup prostredníctvom štandardného technického postupu definovaného spoločnosťou SAP a poskytovať spoločnosti SAP všetky potrebné oprávnenia, najmä za účelom vzdialenej analýzy problémov ako súčasť spracovania hlásení. Takýto vzdialený prístup musí byť poskytnutý bez obmedzení týkajúcich sa národnosti pracovníkov SAP, ktorí spracovávajú hlásenia podpory, alebo štátu, v ktorom sa nachádzajú. Zákazník berie na vedomie, že neposkytnutie prístupu môže viesť k omeškaniam v spracovaní hlásení a poskytnutí opráv alebo môže spôsobiť, že spoločnosť SAP nebude môcť poskytnúť pomoc účinným spôsobom. Taktiež musia byť nainštalované potrebné softvérové komponenty pre



(iv) Have Installed, configured and be using productively, an SAP Solution Manager Enterprise Edition Software system, with the latest patch levels for Basis and the latest SAP Solution Manager Enterprise Edition support packages.

(v) Activate SAP EarlyWatch Alert for the Production Systems and transmit data to Licensee's productive SAP Solution Manager Enterprise Edition system. See SAP Note 1257308 for information on setting up this service.

(vi) Establish a connection between Licensee's SAP Solution Manager Enterprise Edition installation and SAP and a connection between the Standard Support Solutions and Licensee's SAP Solution Manager Enterprise Edition installation.

(vii) Licensee shall maintain the solution landscape and core business processes in Licensee's SAP Solution Manager Enterprise Edition system at least for the Production Systems and systems connected to the Production Systems. Licensee shall document any implementation or upgrade projects in Licensee's SAP Solution Manager Enterprise Edition system.

(viii) To fully enable and activate the SAP Solution Manager Enterprise Edition, Licensee shall adhere to the applicable documentation.

(ix) Licensee agrees to maintain adequate and current records of all modifications and, if needed, promptly provide such records to SAP.

(x) Submit all error messages via the then current SAP support infrastructure as made available by SAP from time to time via updates, upgrades or add-ons.

(xi) Inform SAP without undue delay of any changes to Licensee's installations and Named Users and all other information relevant to the Standard Support Solutions.

služby podpory. Ďalšie informácie nájdete v pokyne SAP Note 91488.

(iv) Mať nainštalovaný, konfigurovaný a produktívne používať softvérový systém SAP Solution Manager Enterprise Edition s najnovšími úrovňami opráv (patches) pre bázu a najnovšie balíky podpory SAP Solution Manager Enterprise Edition.

(v) Aktivovať službu SAP EarlyWatch Alert pre produktívne systémy a prenášať údaje do produktívneho systému SAP Solution Manager Enterprise Edition Zákazníka. Informácie o nastavení tejto služby nájdete v pokyne SAP Note 1257308.

(vi) Zabezpečiť spojenie medzi inštaláciou SAP Solution Manager Enterprise Edition Zákazníka a SAP a spojenie medzi Riešeniami Standard Support a inštaláciou SAP Solution Manager Enterprise Edition Zákazníka.

(vii) Zákazník je povinný udržiavať infraštruktúru riešení a kľúčové podnikové procesy vo svojom systéme SAP Solution Manager Enterprise Edition minimálne pre Produktívne systémy a systémy pripojené k Produktívnym systémom. Zákazník je povinný dokumentovať všetky implementácie alebo upgrade projekty vo svojom systéme SAP Solution Manager Enterprise Edition.

(viii) Za účelom úplného sprístupnenia a aktivácie SAP Solution Manager Enterprise Edition je Zákazník povinný riadiť sa podľa príslušnej dokumentácie.

(ix) Zákazník súhlasí, že bude udržiavať adekvátne a aktuálne záznamy všetkých zmien a v prípade potreby tieto záznamy okamžite poskytnú spoločnosti SAP.

(x) Odosielať všetky chybové hlásenia prostredníctvom aktuálnej podpomej infraštruktúry SAP, ktorú SAP priebežne sprístupňuje prostredníctvom aktualizácií, upgrade alebo doplnkov add-on.

(xi) Bez zbytočného odkladu informovať SAP o všetkých zmenách v inštaláciách a definovaných používateľoch Zákazníka a poskytnúť všetky ostatné informácie týkajúce sa Riešení Standard Support.

4. Fees for SAP Standard Support

SAP Standard Support Fees shall be paid quarterly in advance and shall be specified in Appendices or order documents to the Agreement. After the Initial Term (as defined in appendices or order documents to the Agreement), any limitations on increases to the SAP Standard Support Fees are subject to Licensee's compliance with the Customer COE requirements specified above. SAP has a right to increase Support fees without previous notice to the customer once both initial period and first renewal period lapse. SAP may do so by increasing previous year's Support fee by previous year's inflation rate stated by Consumer price Index measured against year preceding previous year as published by Slovak Statistical Office. To avoid misunderstanding, previous year is calendar year preceding the year of the increase. SAP is entitled to increase Support fee each year. In case respective index will not be published, SAP may replace it on its sole discretion by comparable indices, or by indices published by an institution, which will replace Slovak Statistical Office in the future. Not increasing the Support fees for any calendar year, when SAP is providing Support, does not mean that SAP is waiving its right to

4. Poplatky za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support

Poplatky za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support budú uhrádzané štvrťročne vopred a budú špecifikované v Zmluve, jej prílohách a dodatkoch alebo v objednávke vystavenej na základe Zmluvy. Po Počiatočnej dobe platnosti (uvedenej v prílohách alebo objednávkach k zmluve) sú všetky obmedzenia týkajúce sa zvýšenia poplatkov za Služby podpory SAP Standard Support predmetom zosúladenia Zákazníka s požiadavkami na Zákaznícke COE uvedenými vyššie. Po uplynutí Počiatočnej doby a prvej Doby obnovenia si SAP vyhradzuje právo zvýšiť poplatok za poskytovanie Služieb podpory bez predchádzajúceho oznámenia Zákazníkov, a to oproti predchádzajúcemu kalendárnemu roku tak, že sa hodnota celkovej výšky poplatku za Služby podpory za predchádzajúci kalendárny rok navýši o mieru inflácie za kalendárny rok predchádzajúci kalendárnemu roku, v ktorom má dôjsť k navýšeniu poplatku za poskytovanie údržby (ďalej len „Miera inflácie“). Miera inflácie sa určuje indexom spotrebiteľských cien zverejňovaným Štatistickým úradom Slovenskej republiky za kalendárny rok predchádzajúci kalendárnemu roku, v ktorom má prísť k navýšeniu, pričom predmetný index spotrebiteľských cien za predchádzajúci



increase Support fees in subsequent years. SAP also reserves a right to cumulate increases in case support fees were not increased in previous years of providing Support services.

kalendárny rok je meraný v porovnaní s kalendárnym rokom, ktorý tomuto (predchádzajúcemu) roku predchádzal.

SAP je oprávnený zvýšiť poplatok za Služby podpory každoročne. V prípade, že nebude príslušný index vyhlasovaný, nahradí ho SAP podľa svojho vlastného uváženia porovnateľným indexom alebo indexom vyhlasovaným inštitúciou, ktorá v budúcnosti nahradí Štatistický úrad Slovenskej republiky. Nezvýšenie poplatku za poskytovanie Služieb podpory počas ktoréhokoľvek kalendárneho roku poskytovania Služieb podpory neznamená vzdanie sa práva SAP na zvýšenie poplatku v ktoromkoľvek nasledujúcom kalendárnom roku. SAP si taktiež vyhradzuje právo kumulácie navýšenia v prípade, že v predchádzajúcich kalendárnych rokoch poskytovania Služieb podpory k navýšeniu neprišlo.

5. Termination

5.1 SAP Standard Support may be terminated by either party with 3 months written notice (i) prior to the end of the Initial Term and (ii) thereafter, prior to the start of the following renewal period. Any termination provided in accordance with the above will be effective at the end of the then-current SAP Standard Support period during which the termination notice is received by the respective party. Notwithstanding the foregoing, SAP may terminate SAP Standard Support after one month written notice of Licensee's failure to pay Standard Support Fees.

5.2 Notwithstanding Licensee's rights under Section 5.1, and provided Licensee is not in default of any obligations under the Agreement, Licensee may select SAP Enterprise Support with 3 months notice to SAP either (i) with respect to all orders for support that are solely on a calendar year renewal basis, prior to the beginning of any calendar month; or (ii) with respect to all orders for support that are not solely on a calendar year renewal basis, prior to any monthly anniversary of the renewal date of such order. Such selection shall be stated by Licensee in the notice letter, and shall terminate SAP Standard Support effective with the commencement of SAP Enterprise Support. Any such selection shall apply to all Standard Support Solutions, and shall be on SAP's then-current terms and conditions for SAP Enterprise Support, including without limitation pricing. SAP and Licensee shall execute an amendment or other document to the Agreement memorializing Licensee's selection and SAP's then-current terms and conditions.

5.3 For the avoidance of any doubt, termination of SAP Standard Support or selection to enroll in another type of SAP Support Services by Licensee pursuant to Support Services selection

5. Ukončenie

5.1 Služby podpory SAP Standard Support môžu vypovedať obidve strany písomnou výpoveďou 3 mesiace (i) pred koncom Počiatočnej doby platnosti a (ii) potom pred začatím nasledujúcej Doby obnovenia. Každá výpoveď, za predpokladu, že bola vykonaná v súlade s horeuvedeným ustanovením, nadobudne účinnosť na konci aktuálneho obdobia Služieb podpory SAP Standard Support, v priebehu ktorého bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Bez ohľadu na vyššie uvedené môže SAP vypovedať Služby podpory SAP Standard Support po jednom mesiaci od písomného oznámenia v prípade, že Zákazník riadne neuhradil poplatky za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support.

5.2 Bez ohľadu na práva Zákazníka v článku 5.1 Popisu a za predpokladu, že Zákazník nemá voči SAP žiadne nesplnené záväzky podľa Zmluvy, je Zákazník oprávnený zvoliť si namiesto poskytovania Služieb podpory SAP Standard Support poskytovanie Služieb podpory SAP Enterprise Support pri dodržaní 3-mesačnej lehoty písomného oznámenia tejto skutočnosti spoločnosti SAP a to (i) pre poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support týkajúce sa všetkých objednávok/zmlúv Služieb podpory SAP Standard Support, ktoré sa obnovujú výhradne na kalendárny rok, pred začatím ľubovoľného kalendárneho mesiaca; alebo (ii) pre Služby podpory SAP Standard Support, ktoré sa týkajú všetkých objednávok/zmlúv Služieb podpory SAP Standard Support a ktoré sa neobnovujú výhradne na kalendárny rok, pred dátumom každého takéhoto obnovenia. Zákazník oznámi svoj výber formou písomného oznámenia, na základe čoho dôjde k ukončeniu poskytovania Služieb podpory SAP Standard Support s účinnosťou odo dňa začatia poskytovania Služieb podpory SAP Enterprise Support. Každý takýto výber sa vzťahuje na všetky Riešenia Standard Support a musí podliehať aktuálnym podmienkam SAP pre poskytovanie Služieb podpory SAP Enterprise Support okrem iného vrátane stanovenia poplatkov. SAP a Zákazník sú povinní o tomto spísať dodatok alebo iný dokument k Zmluve, v ktorom bude uvedený výber Zákazníka a aktuálne zmluvné podmienky spoločnosti SAP.

5.3 Aby sa predišlo nedorozumeniam, ukončenie Služieb podpory SAP Standard Support alebo prechod na iný typ služieb podpory SAP Zákazníkom v súlade s ustanoveniami pre výber



provisions under the Agreement shall strictly apply to all licenses under the Agreement, its appendices, schedules, addenda and order documents and any partial termination of SAP Standard Support or partial selection of SAP Standard Support by Licensee shall not be permitted in respect of any part of the Agreement, its appendices, schedules, addenda, order documents or this Schedule.

služieb podpory v Zmluve sa bez výnimiek uplatní na všetky licencie v Zmluve, jej dodatkoch, prílohách a objednávkach a akékoľvek čiastočné ukončenie Služieb podpory SAP Standard Support alebo čiastočný výber Služieb podpory SAP Standard Support zo strany Zákazníka nie je povolený pre žiadnu časť Zmluvy, jej dodatky, prílohy a objednávky alebo tento Popis.

6. Verification

To check the compliance with the terms of this Schedule, SAP shall be entitled to periodically monitor (at least once annually and in accordance with SAP standard procedures) (i) the correctness of the information provided by Licensee and (ii) Licensee's usage of the Solution Manager Enterprise Edition in accordance with the rights and restrictions set out in this Schedule.

6. Overenie

Za účelom kontroly dodržiavania podmienok tohto Popisu je spoločnosť SAP oprávnená pravidelne monitorovať (aspoň raz za rok a v súlade so štandardnými postupmi SAP) (i) správnosť informácií poskytnutých Zákazníkom a (ii) používanie Solution Manager Enterprise Edition Zákazníkom v súlade s právami a obmedzeniami stanovenými v tomto Popise.

7. Reinstatement

In the event Licensee elects not to commence SAP Standard Support upon the first day of the month following initial delivery of the Standard Support Solutions, or SAP Standard Support is otherwise terminated pursuant to Section 5.1 above without exercising rights under Section 5.2 or declined by Licensee for some period of time, and is subsequently requested or reinstated, SAP will invoice Licensee the accrued SAP Standard Support Fees associated with such time period plus a reinstatement fee.

7. Obnovenie platnosti

V prípade, že sa Zákazník rozhodne, že mu nebudú Služby podpory SAP Standard Support poskytované od prvého dňa mesiaca po dodávke Riešení Standard Support alebo sa Služby podpory SAP Standard Support inak ukončia podľa článku 5.1 vyššie bez uplatnenia práv podľa článku 5.2 alebo sa preruší na určité časové obdobie a následne sa vyžiada alebo obnoví, SAP vyfakturuje Zákazníkovi poplatok za časové obdobie, počas ktorého nebola podpora fakturovaná, zvýšený o poplatok za opätovné obnovenie.

8. Other Terms and Conditions

8.1 The scope of SAP Standard Support offered by SAP may be changed annually by SAP at any time upon three months prior written notice.

8.2 Licensee hereby confirms that Licensee has obtained all licenses for the Standard Support Solutions.

8.3 In the event that Licensee is entitled to receive one or more remote services per calendar year, (i) Licensee shall not be entitled to receive such remote services in the first calendar year if the Effective Date of this Schedule is after September 30 and (ii) Licensee shall not be entitled to transfer a remote service to the next year if Licensee has not utilized such remote service.

8.4 FAILURE TO UTILIZE SAP STANDARD SUPPORT PROVIDED BY SAP MAY PREVENT SAP FROM BEING ABLE TO IDENTIFY AND ASSIST IN THE CORRECTION OF POTENTIAL PROBLEMS WHICH, IN TURN, COULD RESULT IN UNSATISFACTORY SOFTWARE PERFORMANCE FOR WHICH SAP CANNOT BE HELD RESPONSIBLE.

8.5 In the event SAP licenses third party software to Licensee under the Agreement, SAP shall provide SAP Standard Support on such third party software to the degree the applicable third party makes such support available to SAP. Licensee may be required to upgrade to more recent versions of its operating systems and databases to receive SAP Standard Support. If the respective vendor offers an

8. Ďalšie podmienky

8.1 Spoločnosť SAP môže kedykoľvek zmeniť rozsah Služieb podpory SAP Standard Support na základe písomného oznámenia doručeného Zákazníkovi tri (3) mesiace vopred.

8.2 Zákazník týmto potvrdzuje, že získal všetky licencie na riešenia štandardnej podpory.

8.3 V prípade, že je Zákazník oprávnený získať jednu alebo viac vzdialených služieb v jednom kalendárnom roku, (i) Zákazník nie je oprávnený získať tieto vzdialené služby v prvom kalendárnom roku, ak je dátum účinnosti tohto Popisu neskorší ako 30. september a (ii) Zákazník nie je oprávnený preniesť vzdialenú službu do nasledujúceho roka, ak Zákazník túto službu nevyužil.

8.4 CHYBNÉ POUŽÍVANIE SLUŽIEB PODPORY SAP STANDARD SUPPORT, KTORÉ POSKYTUJE SPOLOČNOSŤ SAP, MÔŽE SPOLOČNOSTI SAP BRÁNIŤ V JEJ SCHOPNOSTI IDENTIFIKOVAŤ A POMÁHAŤ PRI OPRÁVACH MOŽNÝCH PROBLÉMOV, KTORÉ NÁSLEDNE MÔŽU VIESŤ K NEUSPOKOJIVÉMU VÝKONU SOFTVÉRU, ZA KTORÝ SPOLOČNOSŤ SAP NEMÔŽE NIEŠŤ ZODPOVEDNOSŤ.

8.5 V prípade, že spoločnosť SAP Zákazníkovi udelí licenciu na softvér tretej strany v súlade so Zmluvou, SAP bude poskytovať Služby podpory SAP Standard Support k takému softvéru tretej strany v takej miere, v akej príslušná tretia strana pre SAP túto podporu prístupnú. Zákazník môže byť na získanie Služieb podpory SAP Standard Support požiadaný o vykonanie upgrade na novšie verzie svojich operačných systémov a



extension of support for its product, SAP may offer such extension of support under a separate written agreement for an additional fee.

8.6 SAP Standard Support is provided according to the current maintenance phases of SAP software releases as stated in <http://service.sap.com/releasestrategy>.

databáz. Ak príslušný dodávateľ ponúkne rozšírenie podpory pre svoj produkt, spoločnosť SAP môže ponúknuť takéto rozšírenie podpory podľa osobitnej písomnej zmluvy za dodatočný poplatok.

8.6 Služby podpory SAP Standard Support sú poskytované v súlade s aktuálnymi fázami údržby softvérových vydání Řešení Standard Support tak, ako je uvedené na <http://service.sap.com/releasestrategy>.

Príloha č. 3

Číslo:

4600001954

Príloha č. 3

Zoznam subdodávateľov

P.č.	Subdodávateľ	Meno a priezvisko	Adresa pobytu	Dátum narodenia
1	SAP Slovensko, s.r.o.		Mierová 371/24 Bratislava 821 05	